

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
MATA DO MASAŻU SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
MASSAGE MAT SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
MASSAGEMATTE SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
MASÁŽNÍ PODLOŽKA SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
TAPIS DE MASSAGE SYMBOLE: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
MATERASSINO MASSAGGIANTE SIMBOLO: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
ESTERA DE MASAJE SÍMBOLO: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
MASSAGEMAT SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
MASSAGEMATTA SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΤΡΩΜΑ ΜΑΣΑΖ ΣΥΜΒΟΛΟ: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
SALTEA DE MASAJ SIMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
TAPETE DE MASSAGEM SÍMBOLO: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
МАСАЖНА ПОСТЕЛКА СИМБОЛ: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TÍPPEK
MASSÁZS SZŐNYEG SZIMBÓLUM: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
MASSAGEMÅTTE SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
MASÁŽNA PODLOŽKA SYMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
HIERONTAMATTO SYMBOLI: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMai
MASAŽINIS KILIMĖLIS SIMBOLIS: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
MASĀŽAS PAKLĀJIŅŠ SIMBOLS: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
MASSAAŽIMATT SÜMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
MASAŽNA BLAZINA SIMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
MATA SUATHAIREACHTA SIOMBOOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
TAPIT TAL-MASSAĠĠ TEKST: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
MASAŽNA PODLOGA SIMBOL: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
МАССАЖНЫЙ КОВРИК СИМБОЛ: 24090 EAN/GTIN: 5907451332733

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.
WYGODY 16
05-090 PODOLSZYN NOWY
POLAND
info@verkgroup.pl
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

A woman is lying on a dark blue heated massage mat. The mat has a control panel with a digital display showing '0.0' and several buttons labeled 'ON/OFF', 'HEAT', 'MASSAGE', 'VIBRATE', 'RELAX', 'STRETCH', 'TENS', 'MODE', and 'PUSH'. A carrying bag is shown next to the mat.

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Mata masująca została zaprojektowana z myślą o relaksie, regeneracji i złagodzeniu napięcia mięśniowego w warunkach domowych. Dzięki 10 silnikom wibracyjnym oraz funkcji grzania, mata pomaga w odprężeniu ciała, poprawie krążenia i łagodzeniu bólu pleców, szyi, barków, lędźwi i nóg.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do samodzielnego użytkowania w warunkach domowych i nie jest przeznaczone do użytku medycznego ani komercyjnego oraz nie może zastępować terapii medycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz suchych pomieszczeń. Nie przewidziano go do zastosowania w lecznictwie i terapii ani do zastosowań komercyjnych.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

Uwaga: Przed użyciem masażera zaleca się konsultację z lekarzem, zwłaszcza jeśli masz schorzenia, stany zapalne, urazy lub problemy skórne na ciele.

OPIS PRZYCISKÓW PILOTA

- **ON/OFF (Czerwony przycisk u góry)** – Włącza lub wyłącza urządzenie.
- **TIME** – Ustawia czas trwania masażu. Do wyboru: 10, 15, 20, 25 lub 30 minut.
- **NECK/SHOULDER** – Osobne włączanie/wyłączanie masażu szyi i ramion.
- **DIRECTION** – Zmienia kierunek pulsacji/wibracji.
- **VIBRATE** – Włącza lub wyłącza wibracje we wszystkich strefach jednocześnie.
- **HEAT (przycisk z ikoną grzania)** – Aktywuje lub dezaktywuje funkcję podgrzewania maty.
- **MODE** – Zmienia tryb masażu. Do wyboru 9 programów automatycznych łączących różne strefy, intensywności i wibracje.
- **POSITION** – Umożliwia ręczne wybieranie aktywnych stref masażu (np. tylko górna, środkowa lub dolna część ciała).

URUCHOMIENIE/INSTRUKCJA MONTAŻU

- Rozłóż matę na płaskiej powierzchni, np. na łóżku lub sofie.
- Podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego, a następnie do maty.
- Upewnij się, że wszystkie przewody są prawidłowo podłączone i nieuszkodzone.
- Umieść pilota w dołączonej kieszeni lub w dogodnym miejscu w zasięgu ręki.
- Naciśnij przycisk „ON/OFF”, aby włączyć matę.
- Wybierz jeden z 9 programów masażu i dopasuj tryb grzania oraz intensywność wibracji.
- Możesz ustawić automatyczny timer (10, 15, 20, 25, 30 minut).
- Po zakończeniu masażu wyłącz matę przyciskiem „ON/OFF” i odłącz od zasilania.
- Po ostygnięciu maty można ją złożyć i schować do torby.

WSKAZÓWKA

- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Jeśli wystąpi dyskomfort lub podrażnienie skóry, natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia.

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Rodzaj masażu: wibracyjny

- Funkcja grzania: Tak
- Ilość silników masujących: 10
- Wyłącznik czasowy: Tak
- Pilot: Tak
- Kieszonka na pilot
- 9 programów masażu połączone z wibracjami i ciepłem na różne sposoby
- 3 tryby ciepła
- 5 strefy masażu (ramiona, plecy, odcinek lędźwiowy, uda, nogi)
- 3 stopnie intensywności
- Automatyczny timer: 10, 15, 20, 25, 30 minut
- Możliwość wyboru odcinka masażu
- Zdejmowany pokrowiec

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Sam produkt i jego akcesoria nie są zabawkami, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie używaj, gdy przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone lub gdy nie są dobrze podłączone do gniazdka.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj tego produktu. Przestań go używać, jeśli jest uszkodzony w lub upadku lub innego innego uszkodzenia mechanicznego.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Nie używaj maty podczas snu.
- Nie kładź maty na mokrej powierzchni ani nie używaj jej z mokrym ciałem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci, osób z niepełnosprawnością ruchową ani osób z rozrusznikiem serca.
- Nie stosuj maty w połączeniu z kocami elektrycznymi lub poduszkami grzewczymi.
- Zawsze przechowuj matę poza zasięgiem dzieci.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.

- Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu, np. w łazience.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!

- Za pomocą tego urządzenia nie wolno masować niemowląt, małych dzieci, osób bezwolnych ani zwierząt.
- Nigdy nie należy używać tego urządzenia w przypadku dyslokacji lub bólów w obrębie masowanego miejsca.
- Należy natychmiast przerwać masaż, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- Urządzenie ma podczas pracy gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.
- Nie należy stosować urządzenia na napuchniętych, poparzonych, podrażnionych, chorych lub poranionych partiach skóry i ciała.
- W razie wątpliwości dotyczących zastosowania należy zasięgnąć porady lekarza.
- Urządzenia nie wolno stosować na twarzy (np. oczach), krtani, stopach ani innych wrażliwych częściach ciała.
- Podczas używania nie wolno przykrywać urządzenia (poduszką, kocem itp.). Nie wolno używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych łatwopalnych materiałów.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow them may pose a risk to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

This massage mat is designed for relaxation, regeneration, and muscle tension relief at home. With 10 vibration motors and a heating function, the mat helps relax the body, improve circulation, and relieve pain in the back, neck, shoulders, lower back, and legs.

This device is intended for home use only and is not intended for medical or commercial use, and is not intended to replace medical therapy. The device is intended for indoor use in dry rooms. It is not intended for medical, therapeutic, or commercial use.

For safety and CE certification reasons, this product must not be rebuilt or modified in any way. Using the product for purposes other than those described may result in damage to the product. Improper use may also result in hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

WARNING

Danger of improper use!

Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.

The device should only be used for its intended purpose.

Please follow the procedures described in this instruction manual.

Note : It is recommended to consult a doctor before using the massager, especially if you have any medical conditions, inflammations, injuries or skin problems on your body.

DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL BUTTONS

- **ON/OFF (Red button on top)** – Turns the device on or off.
- **TIME** – Sets the massage duration. Choose from 10, 15, 20, 25, or 30 minutes.
- **NECK/SHOULDER** – Separate activation/deactivation of neck and shoulder massage.
- **DIRECTION** – Changes the direction of pulsation/vibration.
- **VIBRATE** – Turns vibration on or off in all zones simultaneously.
- **HEAT (button with heating icon)** – Activates or deactivates the mat heating function.
- **MODE** – Changes the massage mode. Choose from 9 automatic programs combining different zones, intensities, and vibrations.
- **POSITION** – Allows you to manually select active massage zones (e.g. only upper, middle or lower body).

START-UP/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Spread the mat on a flat surface, such as a bed or sofa.
- Plug the power supply into a wall outlet and then into the mat.
- Make sure all cables are properly connected and undamaged.
- Place the remote in the included pocket or in a convenient place within reach.
- Press the "ON/OFF" button to turn on the mat.
- Choose one of the 9 massage programs and adjust the heating mode and vibration intensity.
- You can set an automatic timer (10, 15, 20, 25, 30 minutes).
- After finishing the massage, turn off the mat using the "ON/OFF" button and disconnect it from the power supply.
- Once the mat has cooled down, you can fold it and store it in your bag.

TIP

- Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- Use the device only for its intended purposes.
- The procedures described in this operating manual must be followed. Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, improper repairs, unauthorized modifications, or the use of unauthorized spare parts are excluded. The risk lies solely with the user.
- If you experience any discomfort or skin irritation, discontinue use immediately.

TECHNICAL DATA

- Power supply: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Type of massage: vibration
- Heating function: Yes

- Number of massage motors: 10
- Sleep timer: Yes
- Remote: Yes
- Remote control pocket
- 9 massage programs combined with vibration and heat in different ways
- 3 heat modes
- 5 massage zones (shoulders, back, lumbar region, thighs, legs)
- 3 levels of intensity
- Automatic timer: 10, 15, 20, 25, 30 minutes
- Possibility to choose the massage section
- Removable cover

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- The product is not intended for use by children.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- The product itself and its accessories are not toys and should be kept out of the reach of children to avoid danger.
- Make sure packaging materials are not left unattended. Children may play with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - is not functioning properly, - has been stored for an extended period under unfavorable conditions, or - has been subjected to excessive stress during transport.
- Do not use the product if any part is damaged. If the cord is damaged, do not attempt to repair it yourself.
- Do not use if the power cord or power adapter is damaged or if it is not properly plugged into the outlet.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not hit or drop this product. Stop using it if it is damaged by a fall or other mechanical damage.
- Store the device in a cool and dry place.
- Before using the device, make sure that the mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Do not use the mat while sleeping.
- Do not place the mat on a wet surface or use it with a wet body.
- The device is not intended for children, people with mobility impairments or people with pacemakers.
- Do not use the mat in conjunction with electric blankets or heating pads.
- Always keep the mat out of reach of children.
- The product should always be used as intended.

ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Connect the device only to a properly installed and grounded power outlet. The mains voltage must match the data on the device/power supply rating plate.
- Ensure that the power cord does not become wet or damp during operation. Route the cord so that it does not become pinched or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.

- Do not perform any repairs to the device yourself.
- Any repairs may only be performed by service or qualified specialists.
- Before cleaning the device, unplug the power supply from the mains socket.
- Do not use the device in a damp or wet environment, such as a bathroom.
- Have a damaged plug or power cable repaired immediately by a qualified specialist or service center to avoid any hazards.
- Do not insert any needles or sharp objects into the device.

WARNING! RISK OF INJURY!

- This device should not be used to massage infants, small children, helpless people or animals.
- Never use this device if you experience dislocation or pain in the area being massaged.
- Stop the massage immediately if it becomes uncomfortable or causes pain.
- The device has a hot surface during operation. People who are not sensitive to heat should exercise caution when using the device.
- Do not use the device on swollen, burned, irritated, diseased or injured parts of the skin or body.
- If you have any doubts regarding use, please consult your doctor.
- The device must not be used on the face (e.g. eyes), larynx, feet or other sensitive parts of the body.
- Do not cover the device (pillow, blanket, etc.) during use. Do not use the device near gasoline or other flammable materials.

WARNING – MATERIAL DAMAGE!

The device is for indoor use only.

The device should only be used with the supplied mains adapter.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a designated waste disposal site designated by local authorities. For information on recycling options for used products, please contact your local municipality or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

For environmental reasons, used electrical and electronic products should not be disposed of with regular household waste, but should be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from the relevant authorities.



This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The product meets European and national requirements for the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national RoHS directives.



Warning of electric shock! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Diese Massagematte ist für Entspannung, Regeneration und Muskelverspannungen zu Hause konzipiert. Mit 10 Vibrationsmotoren und einer Heizfunktion hilft die Matte, den Körper zu entspannen, die Durchblutung zu verbessern und Schmerzen in Rücken, Nacken, Schultern, unterem Rücken und Beinen zu lindern.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt und nicht für den medizinischen oder gewerblichen Gebrauch. Es ersetzt keine medizinische Therapie. Das Gerät ist für den Gebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen, therapeutischen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf dieses Produkt nicht umgebaut oder verändert werden. Die Verwendung für andere als die beschriebenen Zwecke kann zu Schäden am Produkt führen. Unsachgemäßer Gebrauch kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Feuer, Stromschlägen usw. führen.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder ein anderer Gebrauch des Gerätes können verschiedene Risiken mit sich bringen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Bitte befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen.

Hinweis : Es wird empfohlen, vor der Verwendung des Massagegeräts einen Arzt zu konsultieren, insbesondere wenn Sie an Erkrankungen, Entzündungen, Verletzungen oder Hautproblemen am Körper leiden.

BESCHREIBUNG DER TASTEN DER FERNBEDIENUNG

- **EIN/AUS (roter Knopf oben)** – Schaltet das Gerät ein oder aus.
- **ZEIT** – Legt die Massagedauer fest. Wählen Sie zwischen 10, 15, 20, 25 oder 30 Minuten.
- **NACKEN/SCHULTER** – Separate Aktivierung/Deaktivierung der Nacken- und Schultermassage.
- **RICHTUNG** – Ändert die Richtung der Pulsation/Vibration.
- **VIBRIEREN** – Schaltet die Vibration in allen Zonen gleichzeitig ein oder aus.
- **HEAT (Taste mit Heizsymbol)** – Aktiviert oder deaktiviert die Mattenheizfunktion.
- **MODUS** – Ändert den Massagemodus. Wählen Sie aus 9 automatischen Programmen, die verschiedene Zonen, Intensitäten und Vibrationen kombinieren.
- **POSITION** – Ermöglicht die manuelle Auswahl aktiver Massagezonen (z. B. nur Ober-, Mittel- oder Unterkörper).

INBETRIEBNAHME-/INSTALLATIONSANLEITUNG

- Breiten Sie die Matte auf einer flachen Oberfläche aus, beispielsweise einem Bett oder Sofa.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose und dann in die Matte.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen und unbeschädigt sind.
- Bewahren Sie die Fernbedienung in der mitgelieferten Tasche oder an einem bequem erreichbaren Ort auf.
- Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“, um die Matte einzuschalten.
- Wählen Sie eines der 9 Massageprogramme und passen Sie den Heizmodus und die Vibrationsintensität an.
- Sie können einen automatischen Timer einstellen (10, 15, 20, 25, 30 Minuten).
- Nach Beendigung der Massage schalten Sie die Matte mit der Taste „ON/OFF“ aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
- Sobald die Matte abgekühlt ist, können Sie sie zusammenfalten und in Ihrer Tasche verstauen.

TIPP

- Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder eine anderweitige Nutzung des Gerätes kann verschiedene Risiken mit sich bringen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen sind unbedingt einzuhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparaturen, eigenmächtige Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile verursacht wurden, sind ausgeschlossen. Das Risiko hierfür trägt allein der Anwender.
- Wenn Sie Beschwerden oder Hautreizungen verspüren, beenden Sie die Anwendung sofort.

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: AC 100 V – 240 V 50/60 Hz
- Massageart: Vibration
- Heizfunktion: Ja
- Anzahl der Massagemotoren: 10
- Sleep-Timer: Ja
- Fernbedienung: Ja
- Fernbedienungstasche
- 9 Massageprogramme mit unterschiedlicher Kombination aus Vibration und Wärme
- 3 Heizmodi
- 5 Massagezonen (Schultern, Rücken, Lendenwirbelbereich, Oberschenkel, Beine)
- 3 Intensitätsstufen
- Automatischer Timer: 10, 15, 20, 25, 30 Minuten
- Möglichkeit , den Massagebereich auszuwählen
- Abnehmbarer Deckel

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt selbst und sein Zubehör sind kein Spielzeug und sollten zur Vermeidung von Gefahren außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt liegen. Kinder könnten damit spielen, was eine Gefahr darstellt.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Beanspruchungen ausgesetzt war.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das beschädigte Kabel selbst zu reparieren.
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzadapter beschädigt ist oder nicht richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Das Produkt darf nicht gestoßen oder fallen gelassen werden. Bei Sturzschäden oder anderen mechanischen Beschädigungen die Verwendung einstellen.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Benutzen Sie die Matte nicht während des Schlafens.
- Legen Sie die Matte nicht auf eine nasse Oberfläche und verwenden Sie sie nicht mit einem nassen Körper.
- Das Gerät ist nicht für Kinder, Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Personen mit Herzschrittmachern bestimmt.
- Verwenden Sie die Matte nicht in Verbindung mit Heizdecken oder Heizkissen.
- Bewahren Sie die Matte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/Netzteils übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Service oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Stecker des Netzteils aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, wie beispielsweise einem Badezimmer.
- Lassen Sie einen beschädigten Stecker oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einem qualifizierten Fachmann oder einer Servicewerkstatt reparieren, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Gerät ein.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät sollte nicht zur Massage von Säuglingen, Kleinkindern, hilflosen Menschen oder Tieren verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn Sie eine Verrenkung oder Schmerzen im massierten Bereich verspüren.
- Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn sie unangenehm wird oder Schmerzen verursacht.
- Das Gerät hat während des Betriebs eine heiße Oberfläche. Personen, die nicht hitzeempfindlich sind, sollten bei der Verwendung des Geräts vorsichtig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, verbrannten, gereizten, erkrankten oder verletzten Haut- oder Körperstellen.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Anwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
- Das Gerät darf nicht im Gesicht (z. B. Augen), Kehlkopf, an Füßen oder anderen empfindlichen Körperteilen angewendet werden.
- Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab (Kissen, Decke usw.). Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Benzin oder anderen brennbaren Materialien.

WARNUNG – SACHSCHADEN!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer dafür vorgesehenen Abfallentsorgungsstelle der örtlichen Behörden abzugeben. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten für Altprodukte erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Umweltschutzgründen dürfen elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen RoHS-Richtlinien.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože jejich nedodržení může představovat riziko ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Tato masážní podložka je určena pro relaxaci, regeneraci a uvolnění svalového napětí v domácím prostředí. Díky 10 vibračním motorům a funkci vyhřívání pomáhá podložka uvolnit tělo, zlepšit krevní oběh a zmírnit bolesti zad, krku, ramen, dolní části zad a nohou.

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není určeno pro lékařské ani komerční účely a není určeno k nahrazení lékařské terapie. Zařízení je určeno pro vnitřní použití v suchých místnostech. Není určeno pro lékařské, terapeutické ani komerční účely.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nesprávného použití!

Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.

Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.

Dodržujte prosím postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Poznámka : Před použitím masážního přístroje se doporučuje poradit s lékařem, zejména pokud máte nějaké zdravotní potíže, záněty, zranění nebo kožní problémy na těle.

POPIS TLAČÍTEK DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- **ZAP/VYP (červené tlačítko nahoře)** – Zapíná nebo vypíná zařízení.
- **ČAS** – Nastavuje délku masáže. Vyberte z 10, 15, 20, 25 nebo 30 minut.
- **KRK/RAMENA** – Samostatná aktivace/deaktivace masáže krku a ramen.
- **SMĚR** – Mění směr pulzace/vibrace.
- **VIBRACE** – Zapne nebo vypne vibrace ve všech zónách současně.
- **TOPENÍ (tlačítko s ikonou topení)** – Aktivuje nebo deaktivuje funkci topení rohože.
- **REŽIM** – Změní režim masáže. Vyberte si z 9 automatických programů kombinujících různé zóny, intenzity a vibrace.
- **POZICE** – Umožňuje ručně vybrat aktivní masážní zóny (např. pouze horní, střední nebo dolní část těla).

POKYNY K UVEDENÍ DO PROVOZU/INSTALACI

- Rozložte podložku na rovný povrch, například na postel nebo pohovku.
- Zapojte napájecí zdroj do zásuvky ve zdi a poté do rohože.
- Ujistěte se, že všechny kabely jsou správně připojeny a nepoškozené.
- Umístěte dálkový ovladač do přiložené kapsy nebo na vhodné místo v dosahu.
- Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro zapnutí podložky.
- Vyberte si jeden z 9 masážních programů a upravte režim ohřevu a intenzitu vibrací.
- Můžete nastavit automatický časovač (10, 15, 20, 25, 30 minut).
- Po ukončení masáže vypněte podložku tlačítkem „ON/OFF“ a odpojte ji od napájení.
- Jakmile podložka vychladne, můžete ji složit a uložit do tašky.

TIP

- Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Je nutné dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze. Reklamace jakéhokoli druhu vyplývající z poškození způsobeného nesprávným použitím, nesprávnými opravami, neoprávněnými úpravami nebo použitím neoprávněných náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.
- Pokud pociťujete jakékoli nepohodlí nebo podráždění kůže, okamžitě přestaňte přístroj používat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Typ masáže: vibrační
- Funkce ohřevu: Ano
- Počet masážních motorů: 10
- Časovač vypnutí: Ano
- Dálkové ovládání: Ano
- Kapsa na dálkové ovládání
- 9 masážních programů kombinovaných s vibracemi a teplem různými způsoby
- 3 režimy vytápění
- 5 masážních zón (ramena, záda, bederní oblast, stehna, nohy)
- 3 úrovně intenzity
- Automatický časovač: 10, 15, 20, 25, 30 minut
- Možnost výběru masážní sekce
- Odnímatelný kryt

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Výrobek není určen k použití dětmi.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Samotný výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky a měly by být uchovávány mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému namáhání.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je některá jeho část poškozena. Pokud je poškozený kabel, nepokoušejte se jej sami opravit.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozený nebo pokud není správně zapojený do zásuvky.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Nedávejte do výrobku žádné nárazy ani ho nepouštějte do náruče. Pokud dojde k jeho poškození pádem nebo jiným mechanickým poškozením, přestaňte jej používat.
- Přístroj skladujte na chladném a suchém místě.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Nepoužívejte podložku během spaní.
- Nepokládejte podložku na mokré povrch ani ji nepoužívejte s mokrým tělem.
- Zařízení není určeno pro děti, osoby s omezenou pohyblivostí ani osoby s kardiostimulátorem.
- Nepoužívejte podložku v kombinaci s elektrickými přikrývkami nebo vyhřívacími podložkami.
- Vždy uchovávejte podložku mimo dosah dětí.
- Produkt by měl být vždy používán dle určení.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zařízení připojujte pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky. Napětí v síti se musí shodovat s údaji na typovém štítku zařízení/zdroje napájení.
- Zajistěte, aby napájecí kabel během provozu nezmoknul ani nezvlhl. Ved'te kabel tak, aby se nepřiskřípl ani nepoškodil.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Nprovádějte žádné opravy zařízení sami.
- Veškeré opravy smí provádět pouze servisní pracovník nebo kvalifikovaný odborník.
- Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí, například v koupelně.
- Poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem nebo servisním střediskem, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
- Do zařízení nevkládejte žádné jehly ani ostré předměty.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Toto zařízení by se nemělo používat k masáži kojenců, malých dětí, bezmocných osob nebo zvířat.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud pociťujete vykloubení nebo bolest v masírované oblasti.
- Pokud se masáž stane nepříjemnou nebo způsobí bolest, okamžitě ji přestaňte.
- Zařízení má během provozu horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, by měly při používání zařízení dbát opatrnosti.
- Nepoužívejte zařízení na oteklých, spálených, podrážděných, nemocných nebo poraněných částech kůže nebo těla.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti ohledně užívání, poraďte se se svým lékařem.
- Přístroj se nesmí používat na obličej (např. očí), hrtanu, nohou ani jiných citlivých částech těla.
- Během používání zařízení nezakrývejte (polštářem, dekou atd.). Nepoužívejte zařízení v blízkosti benzínu nebo jiných hořlavých materiálů.

VAROVÁNÍ – MATERIÁLNÍ ŠKODY!

Zařízení je určeno pouze k použití v interiéru.

Zařízení by mělo být používáno pouze s dodaným síťovým adaptérem.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ces recommandations peut présenter un risque pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Ce tapis de massage est conçu pour la relaxation, la régénération et le soulagement des tensions musculaires à domicile. Doté de 10 moteurs vibrants et d'une fonction chauffante, il aide à détendre le corps, à améliorer la circulation et à soulager les douleurs du dos, de la nuque, des épaules, du bas du dos et des jambes.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas destiné à un usage médical ou commercial. Il ne vise pas à remplacer un traitement médical. Il est destiné à une utilisation en intérieur, dans des pièces sèches. Il n'est pas destiné à un usage médical, thérapeutique ou commercial.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, ce produit ne doit être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites peut entraîner des dommages. Une utilisation inappropriée peut également entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

AVERTISSEMENT

Danger d'utilisation non conforme !

L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

Veuillez suivre les procédures décrites dans ce manuel d'instructions.

Remarque : Il est recommandé de consulter un médecin avant d'utiliser le masseur, surtout si vous avez des problèmes médicaux, des inflammations, des blessures ou des problèmes de peau sur votre corps.

DESCRIPTION DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

- **ON/OFF (bouton rouge en haut)** – Allume ou éteint l'appareil.
- **TEMPS** – Définit la durée du massage. Choisissez entre 10, 15, 20, 25 ou 30 minutes.
- **COU/ÉPAULES** – Activation/désactivation séparée du massage du cou et des épaules.
- **DIRECTION** – Modifie la direction de la pulsation/vibration.
- **VIBRATE** – Active ou désactive les vibrations dans toutes les zones simultanément.
- **CHAUFFAGE (bouton avec icône de chauffage)** – Active ou désactive la fonction de chauffage du tapis.
- **MODE** – Change le mode de massage. Choisissez parmi 9 programmes automatiques combinant différentes zones, intensités et vibrations.
- **POSITION** – Permet de sélectionner manuellement les zones de massage actives (par exemple, uniquement le haut, le milieu ou le bas du corps).

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE/D'INSTALLATION

- Étalez le tapis sur une surface plane, comme un lit ou un canapé.
- Branchez le bloc d'alimentation sur une prise murale, puis sur le tapis.
- Assurez-vous que tous les câbles sont correctement connectés et non endommagés.
- Placez la télécommande dans la poche fournie ou dans un endroit pratique à portée de main.
- Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer le tapis.
- Choisissez l'un des 9 programmes de massage et ajustez le mode de chauffage et l'intensité des vibrations.
- Vous pouvez régler une minuterie automatique (10, 15, 20, 25, 30 minutes).
- Une fois le massage terminé, éteignez le tapis à l'aide du bouton « ON/OFF » et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Une fois le tapis refroidi, vous pouvez le plier et le ranger dans votre sac.

CONSEIL

- L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Toute réclamation résultant de dommages causés par une utilisation inappropriée, des réparations inappropriées, des modifications non autorisées ou l'utilisation de pièces détachées non autorisées est exclue. Le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Si vous ressentez une gêne ou une irritation cutanée, cessez immédiatement l'utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

- Alimentation : CA 100 V – 240 V 50/60 Hz
- Type de massage : vibration
- Fonction de chauffage : Oui
- Nombre de moteurs de massage : 10
- Minuterie de mise en veille : Oui
- Télécommande : Oui
- Poche pour télécommande
- 9 programmes de massage combinés avec vibrations et chaleur de différentes manières
- 3 modes de chauffage
- 5 zones de massage (épaules, dos, région lombaire, cuisses, jambes)
- 3 niveaux d' intensité
- Minuterie automatique : 10, 15, 20, 25, 30 minutes
- Possibilité de choisir la section massage
- Housse amovible

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit lui-même et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne soient pas laissés sans surveillance. Les enfants pourraient jouer avec, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation du produit et sécurisez-le contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé ; - ne fonctionne pas correctement ; - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ; - a été soumis à des contraintes excessives pendant le transport.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est endommagée. Si le cordon est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur est endommagé ou s'il n'est pas correctement branché sur la prise.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne pas heurter ni laisser tomber ce produit. Cessez de l'utiliser s'il est endommagé par une chute ou un autre dommage mécanique.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- N'utilisez pas le tapis pendant votre sommeil.
- Ne placez pas le tapis sur une surface humide et ne l'utilisez pas avec un corps mouillé.
- L'appareil n'est pas destiné aux enfants, aux personnes à mobilité réduite ou aux personnes portant un stimulateur cardiaque.
- N'utilisez pas le tapis avec des couvertures électriques ou des coussins chauffants.
- Gardez toujours le tapis hors de portée des enfants.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le de manière à ce qu'il ne soit ni pincé ni endommagé.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- N'effectuez aucune réparation sur l'appareil vous-même.
- Toute réparation ne peut être effectuée que par un service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, comme une salle de bain.
- Faites réparer immédiatement une fiche ou un câble d'alimentation endommagé par un spécialiste qualifié ou un centre de service afin d'éviter tout danger.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour masser les nourrissons, les jeunes enfants, les personnes sans défense ou les animaux.
- N'utilisez jamais cet appareil si vous ressentez une luxation ou une douleur dans la zone massée.
- Arrêtez immédiatement le massage s'il devient inconfortable ou provoque de la douleur.
- L'appareil présente une surface chaude pendant son fonctionnement. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sur des parties de la peau ou du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées.
- Si vous avez des doutes concernant l'utilisation, veuillez consulter votre médecin.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur le visage (par exemple les yeux), le larynx, les pieds ou d'autres parties sensibles du corps.
- Ne couvrez pas l'appareil (oreiller, couverture, etc.) pendant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

ATTENTION – DOMMAGES MATÉRIELS !

L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les emballages usagés doivent être déposés dans une déchetterie désignée par les autorités locales. Pour plus d'informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés, veuillez contacter votre mairie.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons environnementales, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée. Pour plus d'informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, veuillez vous adresser aux autorités compétentes.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives RoHS européennes et nationales en vigueur.



Attention choc électrique ! Danger de mort !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguire le relative raccomandazioni, in quanto la mancata osservanza può comportare rischi per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Questo tappetino massaggiante è progettato per il rilassamento, la rigenerazione e il sollievo dalla tensione muscolare a casa. Dotato di 10 motori vibranti e funzione riscaldante, il tappetino aiuta a rilassare il corpo, migliorare la circolazione e alleviare il dolore a schiena, collo, spalle, zona lombare e gambe.

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è destinato a uso medico o commerciale, né a sostituire la terapia medica. Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti chiusi e asciutti. Non è destinato a uso medico, terapeutico o commerciale.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, questo prodotto non deve essere ricostruito o modificato in alcun modo. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti può danneggiarlo. Un uso improprio può inoltre comportare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

AVVERTIMENTO

Pericolo di uso improprio!

L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Si prega di seguire le procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Nota : si consiglia di consultare un medico prima di utilizzare il massaggiatore, soprattutto in caso di patologie, infiammazioni, lesioni o problemi alla pelle del corpo.

DESCRIZIONE DEI PULSANTI DEL TELECOMANDO

- **ON/OFF (pulsante rosso in alto)** – Accende o spegne il dispositivo.
- **TEMPO** – Imposta la durata del massaggio. Scegli tra 10, 15, 20, 25 o 30 minuti.
- **COLLO/SPALLE** – Attivazione/disattivazione separata del massaggio al collo e alle spalle.
- **DIREZIONE** – Cambia la direzione della pulsazione/vibrazione.
- **VIBRATE** – Attiva o disattiva la vibrazione in tutte le zone contemporaneamente.
- **RISCALDAMENTO (pulsante con icona riscaldamento)** – Attiva o disattiva la funzione di riscaldamento del tappetino.
- **MODALITÀ** – Cambia la modalità di massaggio. Scegli tra 9 programmi automatici che combinano diverse zone, intensità e vibrazioni.
- **POSIZIONE** – Consente di selezionare manualmente le zone di massaggio attive (ad esempio solo la parte superiore, centrale o inferiore del corpo).

ISTRUZIONI DI AVVIAMENTO/INSTALLAZIONE

- Disporre il tappetino su una superficie piana, come un letto o un divano.
- Collegare l'alimentatore a una presa a muro e poi al tappetino.
- Assicurarsi che tutti i cavi siano correttamente collegati e non danneggiati.
- Riporre il telecomando nella tasca in dotazione o in un luogo facilmente raggiungibile.
- Premere il pulsante "ON/OFF" per accendere il tappetino.
- Scegli uno dei 9 programmi di massaggio e regola la modalità di riscaldamento e l'intensità della vibrazione.
- È possibile impostare un timer automatico (10, 15, 20, 25, 30 minuti).
- Dopo aver terminato il massaggio, spegnere il tappetino tramite il pulsante "ON/OFF" e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Una volta che il tappetino si è raffreddato, puoi piegarlo e riporlo nella borsa.

MANCIA

- L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- È obbligatorio attenersi alle procedure descritte nel presente manuale d'uso. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo derivanti da danni causati da uso improprio, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di ricambi non autorizzati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Se si avverte qualsiasi fastidio o irritazione cutanea, interrompere immediatamente l'uso.

DATI TECNICI

- Alimentazione: CA 100 V – 240 V 50/60 Hz
- Tipo di massaggio: vibrazione
- Funzione di riscaldamento: Sì
- Numero di motori per massaggio: 10
- Timer di spegnimento: Sì
- Remoto: Sì
- Tasca per telecomando
- 9 programmi di massaggio combinati con vibrazione e calore in modi diversi
- 3 modalità di riscaldamento
- 5 zone di massaggio (spalle, schiena, zona lombare, cosce, gambe)
- 3 livelli di intensità
- Timer automatico: 10, 15, 20, 25, 30 minuti
- Possibilità di scegliere la sezione massaggi
- Copertura rimovibile

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il prodotto stesso e i suoi accessori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.
- Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero giocarci, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso e proteggere il prodotto da ulteriori utilizzi. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli, oppure - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
- Non utilizzare il prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo da soli.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o l'adattatore di corrente sono danneggiati o se non sono correttamente collegati alla presa.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Non urtare o far cadere questo prodotto. Interrompere l'uso se danneggiato da una caduta o da altri danni meccanici.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per l'apparecchio.
- Non utilizzare il tappetino mentre si dorme.
- Non posizionare il tappetino su una superficie bagnata e non utilizzarlo con il corpo bagnato.
- Il dispositivo non è destinato ai bambini, alle persone con mobilità ridotta o ai portatori di pacemaker.
- Non utilizzare il tappetino insieme a coperte elettriche o termofori.
- Tenere sempre il tappetino fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo/alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni o si inumidisca durante il funzionamento. Posizionare il cavo in modo che non venga schiacciato o danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non effettuare autonomamente alcuna riparazione sul dispositivo.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio di assistenza o da personale specializzato qualificato.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato, come ad esempio un bagno.
- Per evitare qualsiasi pericolo, far riparare immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da uno specialista qualificato o da un centro di assistenza.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel dispositivo.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato per massaggiare neonati, bambini piccoli, persone indifese o animali.
- Non utilizzare mai questo dispositivo se si avverte dislocazione o dolore nella zona da massaggiare.
- Interrompere immediatamente il massaggio se diventa fastidioso o provoca dolore.
- Il dispositivo presenta una superficie calda durante il funzionamento. Le persone non sensibili al calore dovrebbero prestare attenzione durante l'uso del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo su parti della pelle o del corpo gonfie, ustionate, irritate, malate o ferite.
- In caso di dubbi sull'uso, consultare il medico.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato sul viso (ad esempio sugli occhi), sulla laringe, sui piedi o su altre parti sensibili del corpo.
- Non coprire il dispositivo (con cuscini, coperte, ecc.) durante l'uso. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di benzina o altri materiali infiammabili.

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore di rete in dotazione.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un'apposita discarica designata dalle autorità locali. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio dei prodotti usati, si prega di contattare il proprio comune o l'ufficio comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi ambientali, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono disponibili presso le autorità competenti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive RoHS europee e nazionali pertinenti.



Attenzione: rischio di scossa elettrica! Pericolo di vita!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguirlas puede suponer un riesgo para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Esta esterilla de masaje está diseñada para la relajación, la regeneración y el alivio de la tensión muscular en casa. Con 10 motores de vibración y función de calor, ayuda a relajar el cuerpo, mejorar la circulación y aliviar el dolor de espalda, cuello, hombros, lumbares y piernas.

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no está destinado a uso médico ni comercial. No pretende sustituir la terapia médica. Está diseñado para uso en interiores en habitaciones secas. No está diseñado para uso médico, terapéutico ni comercial.

Por razones de seguridad y certificación CE, este producto no debe reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Usarlo para fines distintos a los descritos podría dañarlo. El uso inadecuado también puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

ADVERTENCIA

¡Peligro de uso indebido!

Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.

El dispositivo solo debe utilizarse para el fin previsto.

Siga los procedimientos descritos en este manual de instrucciones.

Nota : Se recomienda consultar a un médico antes de utilizar el masajeador, especialmente si tiene alguna condición médica, inflamaciones, lesiones o problemas en la piel de su cuerpo.

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL CONTROL REMOTO

- **ENCENDIDO/APAGADO (Botón rojo en la parte superior)** : Enciende o apaga el dispositivo.
- **TIEMPO** : Establece la duración del masaje. Elija entre 10, 15, 20, 25 o 30 minutos.
- **CUELLO/HOMBROS** – Activación/desactivación separada del masaje de cuello y hombros.
- **DIRECCIÓN** – Cambia la dirección de la pulsación/vibración.
- **VIBRAR** – Activa o desactiva la vibración en todas las zonas simultáneamente.
- **CALOR (botón con icono de calefacción)** – Activa o desactiva la función de calentamiento de la esterilla.
- **MODO** – Cambia el modo de masaje. Elige entre 9 programas automáticos que combinan diferentes zonas, intensidades y vibraciones.
- **POSICIÓN** – Le permite seleccionar manualmente zonas de masaje activas (por ejemplo, solo parte superior, media o inferior del cuerpo).

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA/INSTALACIÓN

- Extiende el tapete sobre una superficie plana, como una cama o un sofá.
- Conecte la fuente de alimentación a un tomacorriente de pared y luego a la alfombra.
- Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente y sin daños.
- Coloque el control remoto en el bolsillo incluido o en un lugar conveniente a su alcance.
- Presione el botón “ON/OFF” para encender el tapete.
- Elija uno de los 9 programas de masaje y ajuste el modo de calentamiento y la intensidad de la vibración.
- Puede configurar un temporizador automático (10, 15, 20, 25, 30 minutos).
- Luego de finalizar el masaje, apague el mat mediante el botón “ON/OFF” y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Una vez que la esterilla se haya enfriado, puedes doblarla y guardarla en tu bolso.

CONSEJO

- Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines previstos.
- Se deben seguir los procedimientos descritos en este manual de instrucciones. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo derivadas de daños causados por uso indebido, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de repuestos no autorizados. El riesgo recae exclusivamente sobre el usuario.
- Si experimenta alguna molestia o irritación en la piel, suspenda su uso inmediatamente.

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: CA 100 V – 240 V 50/60 Hz
- Tipo de masaje: vibración

- Función de calentamiento: Sí
- Número de motores de masaje: 10
- Temporizador de apagado: Sí
- Remoto: Sí
- Bolsillo para control remoto
- 9 programas de masaje combinados con vibración y calor de diferentes maneras
- 3 modos de calor
- 5 zonas de masaje (hombros, espalda, zona lumbar, muslos, piernas)
- 3 niveles de intensidad
- Temporizador automático: 10, 15, 20, 25, 30 minutos
- Posibilidad de elegir la sección de masajes.
- cubierta extraíble

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- El producto no está destinado a ser utilizado por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto en sí y sus accesorios no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de los niños para evitar peligros.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños podrían jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, suspenda su uso y asegure el producto para evitar su uso posterior. El funcionamiento seguro dejará de ser posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha permanecido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha estado sometido a una tensión excesiva durante el transporte.
- No utilice el producto si alguna pieza está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el adaptador de corriente están dañados o si no están enchufados correctamente a la toma de corriente.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- No golpee ni deje caer este producto. Deje de usarlo si se daña por una caída u otro daño mecánico.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje de funcionamiento requerido del dispositivo.
- No utilice la colchoneta mientras duerme.
- No coloque el tapete sobre una superficie mojada ni lo utilice con el cuerpo mojado.
- El dispositivo no está diseñado para niños, personas con problemas de movilidad o personas con marcapasos.
- No utilice la esterilla junto con mantas eléctricas o almohadillas térmicas.
- Mantenga siempre el tapete fuera del alcance de los niños.
- El producto debe utilizarse siempre según lo previsto.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del dispositivo/fuente de alimentación.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Coloque el cable de forma que no quede atrapado ni dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo.
- Cualquier reparación sólo podrá ser realizada por personal técnico cualificado.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado, como por ejemplo un baño.
- Haga reparar inmediatamente cualquier enchufe o cable de alimentación dañado por un especialista calificado o un centro de servicio para evitar cualquier peligro.
- No inserte agujas ni objetos afilados en el dispositivo.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Este dispositivo no debe utilizarse para masajear a bebés, niños pequeños, personas indefensas o animales.
- Nunca utilice este dispositivo si experimenta dislocación o dolor en el área que está siendo masajead.
- Detenga el masaje inmediatamente si se vuelve incómodo o le causa dolor.
- El dispositivo tiene una superficie caliente durante su funcionamiento. Las personas sensibles al calor deben tener precaución al utilizarlo.
- No utilice el dispositivo sobre partes de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, irritadas, enfermas o lesionadas.
- Si tiene alguna duda sobre su uso, consulte con su médico.
- El dispositivo no debe utilizarse en la cara (por ejemplo, los ojos), la laringe, los pies u otras partes sensibles del cuerpo.
- No cubra el dispositivo (con una almohada, manta, etc.) durante su uso. No lo utilice cerca de gasolina ni de otros materiales inflamables.

ADVERTENCIA – ¡DAÑOS MATERIALES!

El dispositivo es solo para uso en interiores.

El dispositivo solo debe utilizarse con el adaptador de red suministrado.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. Para obtener información sobre las opciones de reciclaje de productos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con su oficina local.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por razones ambientales, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse con la basura doméstica, sino de forma adecuada. Puede obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura consultando a las autoridades competentes.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Cumple con los requisitos europeos y nacionales de seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas RoHS europeas y nacionales pertinentes.



¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de aanbevelingen kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Deze massagemat is ontworpen voor ontspanning, regeneratie en verlichting van spierspanningen thuis. Met 10 vibratiemotoren en een verwarmingsfunctie helpt de mat het lichaam te ontspannen, de bloedsomloop te verbeteren en pijn in de rug, nek, schouders, onderrug en benen te verlichten.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik, en is niet bedoeld ter vervanging van medische therapie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch, therapeutisch of commercieel gebruik.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag dit product op geen enkele wijze worden gereviseerd of aangepast. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan beschreven, kan leiden tot schade aan het product. Onjuist gebruik kan ook leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

WAARSCHUWING

Gevaar bij oneigenlijk gebruik!

Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Volg de procedures die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven.

Let op : het is raadzaam om een arts te raadplegen voordat u de massage-apparaat gebruikt, vooral als u medische aandoeningen, ontstekingen, verwondingen of huidproblemen op uw lichaam hebt.

BESCHRIJVING VAN DE KNOPPEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

- **AAN/UIT (Rode knop bovenop)** – Hiermee schakelt u het apparaat in of uit.
- **TIJD** – Stelt de massageduur in. Kies uit 10, 15, 20, 25 of 30 minuten.
- **NEK/SCHOUDER** – Aparte activering/deactivering van nek- en schoudermassage.
- **RICHTING** – Verandert de richting van de pulsatie/trilling.
- **VIBRATE** – Schakelt de trillingen in alle zones tegelijkertijd in of uit.
- **HEAT (knop met verwarmingsicoon)** – Activeert of deactiveert de verwarmingsfunctie van de mat.
- **MODUS** – Verandert de massagemodus. Kies uit 9 automatische programma's die verschillende zones, intensiteiten en trillingen combineren.
- **POSITIE** – Hiermee kunt u handmatig actieve massagezones selecteren (bijv. alleen boven-, midden- of onderlichaam).

OPSTART-/INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Leg de mat op een vlak oppervlak, zoals een bed of bank.
- Sluit de voeding aan op een stopcontact en vervolgens op de mat.
- Controleer of alle kabels goed zijn aangesloten en onbeschadigd zijn.
- Plaats de afstandsbediening in het meegeleverde zakje of op een handige plek binnen handbereik.
- Druk op de "AAN/UIT"-knop om de mat in te schakelen.
- Kies een van de 9 massageprogramma's en pas de verwarmingsmodus en vibratie-intensiteit aan.
- U kunt een automatische timer instellen (10, 15, 20, 25, 30 minuten).
- Nadat de massage is afgelopen, schakelt u de mat uit met de AAN/UIT-knop en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Zodra de mat is afgekoeld, kunt u hem opvouwen en in uw tas opbergen.

TIP

- Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het bedoeld is.
- De in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures moeten worden gevolgd. Claims van welke aard ook, voortvloeiend uit schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ondeskundige reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen, zijn uitgesloten. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

- Stop onmiddellijk met het gebruik indien u ongemak of huidirritatie ervaart.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Voeding: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Soort massage: trillingen
- Verwarmingsfunctie: Ja
- Aantal massagemotoren: 10
- Slaaptimer: Ja
- Afstandsbediening: Ja
- Afstandsbedieningsvak
- 9 massageprogramma's gecombineerd met trillingen en warmte op verschillende manieren
- 3 warmtestanden
- 5 massagezones (schouders, rug, lendenstreek, dijen, benen)
- 3 intensiteitsniveaus
- Automatische timer: 10, 15, 20, 25, 30 minuten
- Mogelijkheid om het massagegedeelte te kiezen
- Afneembare hoes

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product zelf en de accessoires zijn geen speelgoed en moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd wordt achtergelaten. Kinderen kunnen ermee spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens het transport aan overmatige spanning is blootgesteld.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd is. Probeer het snoer niet zelf te repareren als het beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stroomadapter beschadigd is of als deze niet goed in het stopcontact zit.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Stoot of laat dit product niet vallen. Stop het gebruik ervan als het beschadigd raakt door een val of andere mechanische schade.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Controleer vóór gebruik van het apparaat of de netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Gebruik de mat niet tijdens het slapen.
- Leg de mat niet op een natte ondergrond en gebruik hem niet met een nat lichaam.
- Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen, personen met een beperkte mobiliteit of personen met een pacemaker.
- Gebruik de mat niet in combinatie met elektrische dekens of warmtekussens.
- Houd de mat altijd buiten bereik van kinderen.
- Het product moet altijd gebruikt worden waarvoor het bedoeld is.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/de voeding.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt. Leg het snoer zo dat het niet bekeld of beschadigd raakt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerde service- of vakspecialisten worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, zoals een badkamer.
- Laat een beschadigde stekker of stroomkabel onmiddellijk repareren door een gekwalificeerde specialist of servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.

WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt om baby's, kleine kinderen, hulpeloze mensen of dieren te masseren.
- Gebruik dit apparaat nooit als u last heeft van ontwrichting of pijn in het gebied dat u masseert.
- Stop onmiddellijk met de massage als het oncomfortabel wordt of pijn veroorzaakt.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak tijdens gebruik. Mensen die niet gevoelig zijn voor hitte, dienen voorzichtig te zijn bij het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op gezwollen, verbrande, geïrriteerde, zieke of beschadigde huid- of lichaamsdelen.
- Indien u twijfels heeft over het gebruik, raadpleeg dan uw arts.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op het gezicht (bijv. de ogen), het strottenhoofd, de voeten of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Bedek het apparaat niet (met een kussen, deken, enz.) tijdens gebruik. Gebruik het apparaat niet in de buurt van benzine of andere brandbare materialen.

WAARSCHUWING – MATERIELE SCHADE!

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde netadapter.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingslocatie. Neem voor informatie over recyclingmogelijkheden voor gebruikte producten contact op met uw gemeente of stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Om milieuredenen mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het gewone huisvuil worden gegooid, maar moeten ze op de juiste manier worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en hun openingstijden kunt u opvragen bij de bevoegde autoriteiten.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale RoHS-richtlijnen.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra en risk för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Denna massagematta är utformad för avslappning, regenerering och lindring av muskelspänningar hemma. Med 10 vibrationsmotorer och en värmefunktion hjälper mattan till att slappna av kroppen, förbättra cirkulationen och lindra smärta i rygg, nacke, axlar, ländrygg och ben.

Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk och är inte avsedd för medicinskt eller kommersiellt bruk, och är inte avsedd att ersätta medicinsk behandling. Apparaten är avsedd för inomhusbruk i torra utrymmen. Den är inte avsedd för medicinskt, terapeutiskt eller kommersiellt bruk.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får denna produkt inte byggas om eller modifieras på något sätt. Användning av produkten för andra ändamål än de som beskrivs kan leda till skador på produkten. Felaktig användning kan också leda till faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

VARNING

Risk vid felaktig användning!

Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.

Apparaten bör endast användas för sitt avsedda ändamål.

Följ de procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning.

Obs : Det rekommenderas att rådfråga en läkare innan du använder massageapparaten, särskilt om du har några medicinska tillstånd, inflammationer, skador eller hudproblem på kroppen.

BESKRIVNING AV FJÄRRKONTROLLENS KNAPPAR

- **PÅ/AV (Röd knapp på ovansidan)** – Slår på eller av enheten.
- **TID** – Ställer in massagens varaktighet. Välj mellan 10, 15, 20, 25 eller 30 minuter.
- **NACK/AXEL** – Separat aktivering/avaktivering av nack- och axelmassage.
- **RIKTNING** – Ändrar riktningen på pulsering/vibration.
- **VIBRERA** – Slår på eller av vibrationer i alla zoner samtidigt.
- **VÄRME (knapp med värmeikon)** – Aktiverar eller avaktiverar mattans värmefunktion.
- **LÄGE** – Ändrar massageläge. Välj mellan 9 automatiska program som kombinerar olika zoner, intensiteter och vibrationer.
- **POSITION** – Låter dig manuellt välja aktiva massagezoner (t.ex. endast övre, mellersta eller nedre delen av kroppen).

Igångkörnings-/installationsanvisningar

- Bred ut mattan på en plan yta, till exempel en säng eller soffa.
- Anslut strömförsörjningen till ett vägguttag och sedan till mattan.
- Se till att alla kablar är korrekt anslutna och oskadade.
- Placera fjärrkontrollen i den medföljande fickan eller på en bekväm plats inom räckhåll.
- Tryck på "ON/OFF"-knappen för att slå på mattan.
- Välj ett av de 9 massageprogrammen och justera värmeläget och vibrationsintensiteten.
- Du kan ställa in en automatisk timer (10, 15, 20, 25, 30 minuter).
- När massagen är klar, stäng av mattan med "ON/OFF"-knappen och koppla bort den från strömförsörjningen.
- När mattan har svalnat kan du vika ihop den och förvara den i din väska.

DRICKS

- Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.
- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas. Alla typer av reklamationer till följd av skador orsakade av felaktig användning, felaktiga reparationer, otillåtna modifieringar eller användning av otillåtna reservdelar är uteslutna. Risken ligger enbart hos användaren.
- Om du upplever obehag eller hudirritation, avbryt användningen omedelbart.

TEKNISKA DATA

- Strömförsörjning: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Typ av massage: vibration

- Värmefunktion: Ja
- Antal massagemotorer: 10
- Sömntimer: Ja
- Fjärrkontroll: Ja
- Fjärrkontrollficka
- 9 massageprogram kombinerade med vibrationer och värme på olika sätt
- 3 värmelägen
- 5 massagezoner (axlar, rygg, ländrygg, lår, ben)
- 3 intensitetsnivåer
- Automatisk timer: 10, 15, 20, 25, 30 minuter
- Möjlighet att välja massageavdelning
- Avtagbart lock

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Produkten är inte avsedd att användas av barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten i sig och dess tillbehör är inte leksaker och bör förvaras utom räckhåll för barn för att undvika fara.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan leka med det, vilket är farligt.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk belastning.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot ytterligare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för överdriven belastning under transport.
- Använd inte produkten om någon del är skadad. Om sladden är skadad, försök inte att reparera den själv.
- Använd inte om nätsladden eller nätadaptern är skadad eller om den inte är korrekt ansluten till uttaget.
- Demontera inte enheten själv.
- Stöt eller tappa inte produkten. Sluta använda den om den skadats av ett fall eller annan mekanisk skada.
- Förvara enheten på en sval och torr plats.
- Innan du använder enheten, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Använd inte mattan medan du sover.
- Placera inte mattan på en våt yta och använd den inte med en våt kropp.
- Apparaten är inte avsedd för barn, personer med rörelsehinder eller personer med pacemaker.
- Använd inte mattan tillsammans med elektriska filter eller värmedynor.
- Förvara alltid mattan utom räckhåll för barn.
- Produkten ska alltid användas som avsett.

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna på apparatens/strömförsörjningens märkskylt.
- Se till att nätsladden inte blir våt eller fuktig under användning. Dra sladden så att den inte kläms eller skadas.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor.

- Utför inga reparationer på enheten själv.
- Eventuella reparationer får endast utföras av service eller kvalificerade specialister.
- Dra ur strömsladden från eluttaget innan du rengör apparaten.
- Använd inte enheten i en fuktig eller våt miljö, till exempel ett badrum.
- Låt en skadad kontakt eller strömkabel omedelbart repareras av en kvalificerad specialist eller serviceverkstad för att undvika risker.
- Stick inte in några nålar eller vassa föremål i apparaten.

VARNING! RISK FÖR SKADOR!

- Denna apparat bör inte användas för att massera spädbarn, små barn, hjälplösa personer eller djur.
- Använd aldrig den här apparaten om du upplever urledvridning eller smärta i det område som masseras.
- Avbryt massagen omedelbart om den blir obehaglig eller orsakar smärta.
- Apparaten får en varm yta under drift. Personer som inte är värmekänsliga bör vara försiktiga när de använder apparaten.
- Använd inte apparaten på svullna, brända, irriterade, sjuka eller skadade hud- eller kroppsdelar.
- Om du har några tvivel angående användningen, vänligen kontakta din läkare.
- Enheten får inte användas i ansiktet (t.ex. ögonen), struphuvudet, fötterna eller andra känsliga kroppsdelar.
- Täck inte över enheten (kudde, filt etc.) under användning. Använd inte enheten nära bensin eller andra brandfarliga material.

VARNING – MATERIALESKADOR!

Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.

Enheten ska endast användas med den medföljande nätadaptern.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en avsedd avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. För information om återvinningsalternativ för använda produkter, vänligen kontakta din lokala kommun eller stadskontor.



AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskäl bör använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas med vanligt hushållsavfall, utan de ska kasseras på rätt sätt. Information om insamlingsplatser och deras öppettider kan erhållas från berörda myndigheter.



Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för apparater och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella RoHS-direktiv.



Varning för elektrisk stöt! Livsfara!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρησή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αυτό το στρώμα μασάζ έχει σχεδιαστεί για χαλάρωση, αναγέννηση και ανακούφιση από την ένταση των μυών στο σπίτι. Με 10 κινητήρες δόνησης και λειτουργία θέρμανσης, το στρώμα βοηθά στη χαλάρωση του σώματος, στη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος και στην ανακούφιση από τον πόνο στην πλάτη, τον αυχένα, τους ώμους, την κάτω πλάτη και τα πόδια.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για ιατρική ή εμπορική χρήση, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει την ιατρική θεραπεία. Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν προορίζεται για ιατρική, θεραπευτική ή εμπορική χρήση.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ακατάλληλης χρήσης!

Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Σημείωση : Συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε το μασάζ, ειδικά εάν έχετε οποιεσδήποτε ιατρικές παθήσεις, φλεγμονές, τραυματισμούς ή δερματικά προβλήματα στο σώμα σας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (Κόκκινο κουμπί στο επάνω μέρος)** – Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή.
- **ΧΡΟΝΟΣ** – Ορίζει τη διάρκεια του μασάζ. Επιλέξτε από 10, 15, 20, 25 ή 30 λεπτά.
- **ΑΥΧΕΝΑΣ/ΩΜΟΣ** – Ξεχωριστή ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μασάζ αυχένα και ώμων.
- **ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ** – Αλλάζει την κατεύθυνση του παλμού/δόνησης.
- **ΔΟΝΗΣΗ** – Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη δόνηση σε όλες τις ζώνες ταυτόχρονα.
- **ΘΕΡΜΑΝΣΗ (κουμπί με εικονίδιο θέρμανσης)** – Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία θέρμανσης του χαλακιού.
- **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ** – Αλλάζει τη λειτουργία μασάζ. Επιλέξτε από 9 αυτόματα προγράμματα που συνδυάζουν διαφορετικές ζώνες, εντάσεις και δονήσεις.
- **ΘΕΣΗ** – Σας επιτρέπει να επιλέξετε χειροκίνητα τις ενεργές ζώνες μασάζ (π.χ. μόνο το άνω, το μεσαίο ή το κάτω μέρος του σώματος).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Απλώστε το χαλάκι σε μια επίπεδη επιφάνεια, όπως ένα κρεβάτι ή έναν καναπέ.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα και μετά στο χαλάκι.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα και άθικτα.
- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στην τσέπη που περιλαμβάνεται ή σε ένα βολικό σημείο που έχετε πρόσβαση.
- Πατήστε το κουμπί "ON/OFF" για να ενεργοποιήσετε το χαλάκι.
- Επιλέξτε ένα από τα 9 προγράμματα μασάζ και ρυθμίστε τη λειτουργία θέρμανσης και την ένταση των κραδασμών.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε έναν αυτόματο χρονοδιακόπτη (10, 15, 20, 25, 30 λεπτά).
- Αφού ολοκληρώσετε το μασάζ, απενεργοποιήστε το στρώμα χρησιμοποιώντας το κουμπί "ON/OFF" και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
- Μόλις κρυώσει το χαλάκι, μπορείτε να το διπλώσετε και να το αποθηκεύσετε στην τσάντα σας.

ΑΚΡΟ

- Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που προορίζεται.
- Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Αποκλείονται τυχόν αξιώσεις οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών. Ο κίνδυνος βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.

- Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε ενόχληση ή ερεθισμό του δέρματος, διακόψτε αμέσως τη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Τροφοδοσία: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Τύπος μασάζ: δόνηση
- Λειτουργία θέρμανσης: Ναι
- Αριθμός κινητήρων μασάζ: 10
- Χρονοδιακόπτης ύπνου: Ναι
- Τηλεχειριστήριο: Ναι
- Θήκη τηλεχειριστηρίου
- 9 προγράμματα μασάζ σε συνδυασμό με δόνηση και θερμότητα με διαφορετικούς τρόπους
- 3 λειτουργίες θέρμανσης
- 5 ζώνες μασάζ (ώμοι, πλάτη, οσφυϊκή περιοχή, μηροί, πόδια)
- 3 επίπεδα έντασης
- Αυτόματο χρονόμετρο: 10, 15, 20, 25, 30 λεπτά
- Δυνατότητα επιλογής τμήματος μασάζ
- Αφαιρούμενο κάλυμμα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το ίδιο το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν είναι παιχνίδια και θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά για την αποφυγή κινδύνων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να παίξουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας ρεύματος είναι κατεστραμμένος ή εάν δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Μην χτυπάτε ή ρίχνετε αυτό το προϊόν. Διακόψτε τη χρήση του εάν έχει υποστεί ζημιά από πτώση ή άλλη μηχανική βλάβη.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε το στρώμα ενώ κοιμάστε.
- Μην τοποθετείτε το χαλάκι σε βρεγμένη επιφάνεια και μην το χρησιμοποιείτε με βρεγμένο σώμα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά, άτομα με κινητικά προβλήματα ή άτομα με βηματοδότες.
- Μην χρησιμοποιείτε το στρώμα σε συνδυασμό με ηλεκτρικές κουβέρτες ή θερμαινόμενα μαξιλάρια.

- Να φυλάσσετε πάντα το χαλάκι μακριά από παιδιά.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής/τροφοδοτικού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν βραχεί ή υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Δρομολογήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας καμία επισκευή στη συσκευή.
- Οποιοσδήποτε επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, όπως μπάνιο.
- Αναθέστε αμέσως την επισκευή ενός κατεστραμμένου βύσματος ή καλωδίου τροφοδοσίας σε έναν εξειδικευμένο ειδικό ή σε κέντρο σέρβις για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μασάζ σε βρέφη, μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή εάν αισθανθείτε εξάρθρωση ή πόνο στην περιοχή που κάνετε μασάζ.
- Σταματήστε αμέσως το μασάζ εάν σας προκαλέσει δυσφορία ή πόνο.
- Η συσκευή έχει μια καυτή επιφάνεια κατά τη λειτουργία. Άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη θερμότητα θα πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πρησμένα, καμένα, ερεθισμένα, άρρωστα ή τραυματισμένα μέρη του δέρματος ή του σώματος.
- Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο πρόσωπο (π.χ. μάτια), τον λάρυγγα, τα πόδια ή άλλα ευαίσθητα μέρη του σώματος.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή (μαξιλάρι, κουβέρτα κ.λπ.) κατά τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα ρεύματος.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένο χώρο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων προϊόντων, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δήμο ή το γραφείο της πόλης σας.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για περιβαλλοντικούς λόγους, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να απορρίπτονται με τον κατάλληλο τρόπο. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους μπορείτε να λάβετε από τις αρμόδιες αρχές.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών RoHS.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea acestora poate reprezenta un risc pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Această saltea de masaj este concepută pentru relaxare, regenerare și ameliorarea tensiunii musculare acasă. Cu 10 motoare de vibrații și o funcție de încălzire, salteaua ajută la relaxarea corpului, la îmbunătățirea circulației și la ameliorarea durerilor de spate, gât, umeri, spate inferior și picioare.

Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este destinat utilizării medicale sau comerciale și nu este destinat să înlocuiască terapia medicală. Dispozitivul este destinat utilizării în interior, în încăperi uscate. Nu este destinat utilizării medicale, terapeutice sau comerciale.

Din motive de siguranță și certificare CE, acest produs nu trebuie reconstruit sau modificat în niciun fel. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele descrise poate duce la deteriorarea acestuia. Utilizarea necorespunzătoare poate duce, de asemenea, la pericole precum scurtcircuite, incendii, electrocutări etc.

AVERTIZARE

Pericol de utilizare necorespunzătoare!

Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.

Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.

Vă rugăm să urmați procedurile descrise în acest manual de instrucțiuni.

Notă : Se recomandă consultarea unui medic înainte de utilizarea aparatului de masaj, în special dacă aveți afecțiuni medicale, inflamații, leziuni sau probleme ale pielii pe corp.

DESCRIEREA BUTOANELOR TELECOMANDEI

- **PORNIȚ/OPRIȚ (buton roșu în partea de sus)** – Porneste sau oprește dispozitivul.
- **TIMP** – Setează durata masajului. Alegeți între 10, 15, 20, 25 sau 30 de minute.
- **GÂT/UMĂR** – Activare/dezactivare separată a masajului gâtului și umerilor.
- **DIRECȚIE** – Modifică direcția pulsației/vibrației.
- **VIBRAȚIE** – Activează sau dezactivează vibrațiile simultan în toate zonele.
- **ÎNCĂLZIRE (buton cu pictogramă de încălzire)** – Activează sau dezactivează funcția de încălzire a covorașului.
- **MOD** – Modifică modul de masaj. Alegeți dintre 9 programe automate care combină diferite zone, intensități și vibrații.
- **POZIȚIE** – Vă permite să selectați manual zonele de masaj active (de exemplu, doar partea superioară, mijlocie sau inferioară a corpului).

INSTRUCȚIUNI DE PORNIRE/INSTALARE

- Întindeți covorașul pe o suprafață plană, cum ar fi un pat sau o canapea.
- Conectați sursa de alimentare la o priză de perete și apoi la covoraș.
- Asigurați-vă că toate cablurile sunt conectate corect și nedeteriorate.
- Așezați telecomanda în buzunarul inclus sau într-un loc la îndemână.
- Apăsăți butonul „ON/OFF” pentru a porni covorașul.
- Alegeți unul dintre cele 9 programe de masaj și reglați modul de încălzire și intensitatea vibrațiilor.
- Puteți seta un cronometru automat (10, 15, 20, 25, 30 de minute).
- După terminarea masajului, opriți covorașul folosind butonul „ON/OFF” și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- După ce covorașul s-a răcit, îl puteți împături și depozita în geantă.

SFAT

- Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.
- Folosiți dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput.
- Procedurile descrise în acest manual de utilizare trebuie respectate. Reclamațiile de orice fel rezultate din daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, reparații necorespunzătoare, modificări neautorizate sau utilizarea de piese de schimb neautorizate sunt excluse. Riscul revine exclusiv utilizatorului.
- Dacă simțiți orice disconfort sau iritație a pielii, întrerupeți imediat utilizarea.

DATE TEHNICE

- Alimentare: CA 100V – 240V 50/60Hz

- Tip de masaj: vibrații
- Funcție de încălzire: Da
- Număr de motoare de masaj: 10
- Temporizator de repaus: Da
- Telecomandă: Da
- Buzunar pentru telecomandă
- 9 programe de masaj combinate cu vibrații și căldură în moduri diferite
- 3 moduri de încălzire
- 5 zone de masaj (umeri, spate, regiune lombară, coapse, picioare)
- 3 niveluri de intensitate
- Cronometru automat: 10, 15, 20, 25, 30 de minute
- Posibilitatea de a alege secțiunea de masaj
- Husă detașabilă

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Produsul în sine și accesoriile sale nu sunt jucării și trebuie ținute departe de copii pentru a evita pericolele.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor solicitări excesive în timpul transportului.
- Nu utilizați produsul dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare sau adaptorul de alimentare este deteriorat sau dacă nu este conectat corect la priză.
- Nu dezamblați singur dispozitivul.
- Nu loviți și nu scăpați acest produs. Întrerupeți utilizarea acestuia dacă este deteriorat în urma unei căzături sau a altor deteriorări mecanice.
- Depozitați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Nu folosiți covorașul în timp ce dormiți.
- Nu așezați covorașul pe o suprafață umedă și nu îl utilizați cu corpul ud.
- Dispozitivul nu este destinat copiilor, persoanelor cu deficiențe de mobilitate sau persoanelor cu stimulatoare cardiace.
- Nu utilizați covorașul împreună cu păături electrice sau perne încălzitoare.
- A nu se lăsa întotdeauna la îndemâna copiilor.
- Produsul trebuie utilizat întotdeauna conform destinației sale.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Conectați dispozitivul numai la o priză de alimentare instalată corespunzător și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului/sursei de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu se udă sau nu se umezește în timpul funcționării. Traseați cablul astfel încât să nu se ciupească sau să se deterioreze.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați singur nicio reparație la dispozitiv.
- Orice reparații pot fi efectuate numai de către service sau de către specialiști calificați.
- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați ștecherul de la priza de rețea.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau plin de umiditate, cum ar fi o baie.
- Apelați imediat la repararea unui ștecher sau a unui cablu de alimentare deteriorat de către un specialist calificat sau la un centru de service pentru a evita orice pericole.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în dispozitiv.

AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!

- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat pentru masajul sugarilor, copiilor mici, persoanelor neajutorate sau animalelor.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv dacă resimțiți dislocare sau durere în zona masată.
- Opriți imediat masajul dacă devine inconfortabil sau provoacă durere.
- Dispozitivul are o suprafață fierbinte în timpul funcționării. Persoanele care nu sunt sensibile la căldură trebuie să fie precaute atunci când utilizează dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul pe zone umflate, arse, iritate, bolnave sau rănite ale pielii sau corpului.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la utilizare, vă rugăm să consultați medicul.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat pe față (de exemplu, ochi), laringe, picioare sau alte părți sensibile ale corpului.
- Nu acoperiți dispozitivul (pernă, pătură etc.) în timpul utilizării. Nu utilizați dispozitivul în apropierea benzinei sau a altor materiale inflamabile.

AVERTISMENT – DAUNE MATERIALE!

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior.

Dispozitivul trebuie utilizat numai cu adaptorul de rețea furnizat.



SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Pentru informații despre opțiunile de reciclare a produselor uzate, vă rugăm să contactați primăria sau primăria locală.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Din motive legate de mediu, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate la gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare pot fi obținute de la autoritățile competente.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor RoHS europene și naționale relevante.



Atenție la electrocutare! Pericol de moarte!

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento delas pode representar risco à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Este tapete de massagem foi projetado para relaxamento, regeneração e alívio da tensão muscular em casa. Com 10 motores de vibração e função de aquecimento, o tapete ajuda a relaxar o corpo, melhorar a circulação e aliviar dores nas costas, pescoço, ombros, lombar e pernas.

Este dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não ao uso médico ou comercial, nem se destina a substituir terapias médicas. O dispositivo destina-se ao uso interno em ambientes secos. Não se destina a uso médico, terapêutico ou comercial.

Por motivos de segurança e certificação CE, este produto não deve ser reconstruído ou modificado de forma alguma. O uso do produto para fins diferentes dos descritos pode resultar em danos ao produto. O uso inadequado também pode resultar em perigos como curto-circuito, incêndio, choque elétrico, etc.

AVISO

Perigo de uso indevido!

Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.

O dispositivo deve ser usado somente para a finalidade a que se destina.

Siga os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Observação : é recomendável consultar um médico antes de usar o massageador, especialmente se você tiver alguma condição médica, inflamação, lesão ou problema de pele no corpo.

DESCRIÇÃO DOS BOTÕES DO CONTROLE REMOTO

- **ON/OFF (Botão vermelho na parte superior)** – Liga ou desliga o dispositivo.
- **TEMPO** – Define a duração da massagem. Escolha entre 10, 15, 20, 25 ou 30 minutos.
- **PESCOÇO/OMBRO** – Ativação/desativação separada da massagem no pescoço e nos ombros.
- **DIREÇÃO** – Altera a direção da pulsação/vibração.
- **VIBRAR** – Liga ou desliga a vibração em todas as zonas simultaneamente.
- **AQUECIMENTO (botão com ícone de aquecimento)** – Ativa ou desativa a função de aquecimento do tapete.
- **MODO** – Altera o modo de massagem. Escolha entre 9 programas automáticos que combinam diferentes zonas, intensidades e vibrações.
- **POSIÇÃO** – Permite selecionar manualmente zonas de massagem ativas (por exemplo, apenas parte superior, média ou inferior do corpo).

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO/INÍCIO

- Estenda o tapete sobre uma superfície plana, como uma cama ou um sofá.
- Conecte a fonte de alimentação a uma tomada e depois ao tapete.
- Certifique-se de que todos os cabos estejam conectados corretamente e sem danos.
- Coloque o controle remoto no bolso incluso ou em um local conveniente e de fácil acesso.
- Pressione o botão "ON/OFF" para ligar o tapete.
- Escolha um dos 9 programas de massagem e ajuste o modo de aquecimento e a intensidade da vibração.
- Você pode definir um temporizador automático (10, 15, 20, 25, 30 minutos).
- Após terminar a massagem, desligue o tapete através do botão "ON/OFF" e desconecte-o da tomada.
- Depois que o tapete esfriar, você pode dobrá-lo e guardá-lo na bolsa.

DICA

- Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.
- Utilize o dispositivo somente para os fins a que se destina.
- Os procedimentos descritos neste manual de instruções devem ser seguidos. Reclamações de qualquer tipo resultantes de danos causados por uso indevido, reparos inadequados, modificações não autorizadas ou uso de peças de reposição não autorizadas estão excluídas. O risco é exclusivamente do usuário.
- Se sentir qualquer desconforto ou irritação na pele, interrompa o uso imediatamente.

DADOS TÉCNICOS

- Fonte de alimentação: CA 100 V – 240 V 50/60 Hz
- Tipo de massagem: vibração

- Função de aquecimento: Sim
- Número de motores de massagem: 10
- Temporizador de sono: Sim
- Remoto: Sim
- Bolso para controle remoto
- 9 programas de massagem combinados com vibração e calor de diferentes maneiras
- 3 modos de aquecimento
- 5 zonas de massagem (ombros, costas, região lombar, coxas, pernas)
- 3 níveis de intensidade
- Temporizador automático: 10, 15, 20, 25, 30 minutos
- Possibilidade de escolher a secção de massagens
- Capa removível

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- O produto não se destina ao uso por crianças.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O produto em si e seus acessórios não são brinquedos e devem ser mantidos fora do alcance de crianças para evitar perigos.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra uso posterior. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não estiver funcionando corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a estresse excessivo durante o transporte.
- Não utilize o produto se alguma parte estiver danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo sozinho.
- Não utilize se o cabo de alimentação ou o adaptador de energia estiverem danificados ou se não estiverem conectados corretamente à tomada.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Não bata nem deixe cair este produto. Interrompa o uso se ele estiver danificado por queda ou outro dano mecânico.
- Guarde o dispositivo em local fresco e seco.
- Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- Não utilize o tapete enquanto dorme.
- Não coloque o tapete sobre uma superfície molhada nem o utilize com o corpo molhado.
- O dispositivo não é destinado a crianças, pessoas com dificuldades de locomoção ou portadores de marca-passo.
- Não utilize o tapete em conjunto com cobertores elétricos ou almofadas térmicas.
- Mantenha sempre o tapete fora do alcance das crianças.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme as instruções.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Conecte o dispositivo somente a uma tomada elétrica devidamente instalada e aterrada. A tensão da rede elétrica deve corresponder aos dados na placa de identificação do dispositivo/fonte de alimentação.

- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique molhado ou úmido durante o funcionamento. Posicione o cabo de forma que não fique comprimido ou danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Não execute nenhum reparo no dispositivo por conta própria.
- Quaisquer reparos só podem ser realizados por técnicos de assistência ou especialistas qualificados.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada elétrica.
- Não utilize o dispositivo em ambientes úmidos ou molhados, como banheiros.
- Mandar consertar imediatamente um plugue ou cabo de alimentação danificado por um especialista qualificado ou por um centro de serviço para evitar qualquer risco.
- Não insira agulhas ou objetos cortantes no dispositivo.

AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!

- Este dispositivo não deve ser usado para massagear bebês, crianças pequenas, pessoas indefesas ou animais.
- Nunca use este dispositivo se sentir deslocamento ou dor na área massageada.
- Pare a massagem imediatamente se ela se tornar desconfortável ou causar dor.
- A superfície do dispositivo fica quente durante o funcionamento. Pessoas que não são sensíveis ao calor devem ter cuidado ao usar o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo em partes da pele ou do corpo inchadas, queimadas, irritadas, doentes ou feridas.
- Caso tenha alguma dúvida sobre o uso, consulte seu médico.
- O dispositivo não deve ser usado no rosto (por exemplo, olhos), laringe, pés ou outras partes sensíveis do corpo.
- Não cubra o dispositivo (com travesseiro, cobertor, etc.) durante o uso. Não use o dispositivo perto de gasolina ou outros materiais inflamáveis.

AVISO – DANOS MATERIAIS!

O dispositivo é somente para uso interno.

O dispositivo só deve ser usado com o adaptador de rede fornecido.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um local de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Para obter informações sobre opções de reciclagem de produtos usados, entre em contato com a prefeitura ou escritório municipal local.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Por razões ambientais, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados com o lixo doméstico comum, mas sim de forma adequada. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento podem ser obtidas junto às autoridades competentes.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais RoHS relevantes.



Atenção: choque elétrico! Perigo de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява риск за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Тази масажна постелка е предназначена за релаксация, регенерация и облекчаване на мускулното напрежение у дома. С 10 вибрационни мотора и функция за нагряване, постелката помага за отпускане на тялото, подобряване на кръвообращението и облекчаване на болките в гърба, врата, раменете, долната част на гърба и краката.

Това устройство е предназначено само за домашна употреба и не е предназначено за медицинска или търговска употреба, нито е предназначено да замести медицинската терапия. Устройството е предназначено за употреба на закрито в сухи помещения. Не е предназначено за медицинска, терапевтична или търговска употреба.

От съображения за безопасност и СЕ сертификация, този продукт не трябва да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Използването на продукта за цели, различни от описаните, може да доведе до повреда на продукта. Неправилната употреба може също да доведе до опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от неправилна употреба!

Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.

Устройството трябва да се използва само по предназначение.

Моля, следвайте процедурите, описани в това ръководство за употреба.

Забележка : Препоръчително е да се консултирате с лекар преди да използвате масажора, особено ако имате някакви медицински състояния, възпаления, наранявания или кожни проблеми по тялото.

ОПИСАНИЕ НА БУТОНИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- **ВКЛ./ИЗКЛ. (Червен бутон отгоре)** – Включва или изключва устройството.
- **ВРЕМЕ** – Задава продължителността на масажа. Изберете от 10, 15, 20, 25 или 30 минути.
- **ВРАТ/РАМЕ** – Отделно активиране/деактивиране на масажа на врата и раменете.
- **ПОСОКА** – Променя посоката на пулсацията/вибрацията.
- **ВИБРАЦИЯ** – Включва или изключва вибрацията във всички зони едновременно.
- **ОТОПЛЕНИЕ (бутон с икона за отопление)** – Активира или деактивира функцията за нагряване на постелката.
- **РЕЖИМ** – Променя режима на масаж. Изберете от 9 автоматични програми, комбиниращи различни зони, интензитети и вибрации.
- **ПОЗИЦИЯ** – Позволява ви ръчно да избирате активни зони за масаж (напр. само горна, средна или долна част на тялото).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПУСКАНЕ/МОНТАЖ

- Разстелете постелката върху равна повърхност, като например легло или диван.
- Включете захранващия кабел в контакта на стената, а след това в постелката.
- Уверете се, че всички кабели са правилно свързани и не са повредени.
- Поставете дистанционното управление в приложения джоб или на удобно за вас място.
- Натиснете бутона "ON/OFF", за да включите постелката.
- Изберете една от 9-те програми за масаж и регулирайте режима на нагряване и интензивността на вибрациите.
- Можете да зададете автоматичен таймер (10, 15, 20, 25, 30 минути).
- След приключване на масажа, изключете постелката с бутона "ON/OFF" и я изключете от захранването.
- След като постелката се охлади, можете да я сгънете и приберете в чантата си.

СЪВЕТ

- Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Процедурите, описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се спазват. Изключват се рекламации от всякакъв вид, произтичащи от щети, причинени от неправилна употреба, неправилни ремонти, неоторизирани модификации или използване на неоторизирани резервни части. Рискът е изцяло за потребителя.

- Ако почувствате някакъв дискомфорт или кожно дразнене, незабавно прекратете употребата.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Захранване: АС 100V – 240V 50/60Hz
- Вид масаж: вибрация
- Функция за отопление: Да
- Брой масажни мотори: 10
- Таймер за заспиване: Да
- Дистанционно: Да
- Джоб за дистанционно управление
- 9 масажни програми, комбинирани с вибрация и топлина по различни начини
- 3 режима на нагряване
- 5 масажни зони (рамене, гръб, поясна област, бедра, крака)
- 3 нива на интензивност
- Автоматичен таймер: 10, 15, 20, 25, 30 минути
- Възможност за избор на секция за масаж
- Сваляем капак

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Продуктът не е предназначен за употреба от деца.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Самият продукт и неговите аксесоари не са играчки и трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Не използвайте продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го поправите сами.
- Не използвайте, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени или ако не са правилно включени в контакта.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Не удряйте и не изпускате този продукт. Спрете да го използвате, ако е повреден от падане или други механични повреди.
- Съхранявайте устройството на хладно и сухо място.
- Преди да използвате устройството, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Не използвайте постелката, докато спите.
- Не поставяйте постелката върху мокра повърхност и не я използвайте с мокро тяло.
- Устройството не е предназначено за деца, хора с двигателни затруднения или хора с пейсмейкър.
- Не използвайте постелката заедно с електрически одеяла или нагревателни подложки.

- Винаги дръжте постелката далеч от деца.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Свързвайте устройството само към правилно инсталиран и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съответства на данните на табелата с данни на устройството/захранването.
- Уверете се, че захранващият кабел не се намокря или овлажнява по време на работа. Прокарайте кабела така, че да не се прещипе или повреди.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте сами никакви ремонти на устройството.
- Всякакви ремонти могат да се извършват само от сервиз или квалифицирани специалисти.
- Преди почистване на устройството, изключете захранващия кабел от контакта.
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда, като например баня.
- Повреден щепсел или захранващ кабел незабавно поправете от квалифициран специалист или сервизен център, за да избегнете евентуални опасности.
- Не поставяйте игли или остри предмети в устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Това устройство не трябва да се използва за масаж на бебета, малки деца, безпомощни хора или животни.
- Никога не използвайте това устройство, ако изпитвате разместване или болка в масажирания област.
- Спрете масажа незабавно, ако той ви причини дискомфорт или болка.
- Устройството има гореща повърхност по време на работа. Хора, които не са чувствителни към топлина, трябва да бъдат внимателни, когато използват устройството.
- Не използвайте устройството върху подути, изгорени, раздразнени, болни или наранени части от кожата или тялото.
- Ако имате някакви съмнения относно употребата, моля, консултирайте се с Вашия лекар.
- Устройството не трябва да се използва върху лицето (напр. очите), ларинкса, краката или други чувствителни части на тялото.
- Не покривайте устройството (възглавница, одеяло и др.) по време на употреба. Не използвайте устройството в близост до бензин или други запалими материали.
-

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Устройството е само за употреба на закрито.

Устройството трябва да се използва само с приложения мрежов адаптер.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предават на определено за целта място за изхвърляне на отпадъци, определено от местните власти. За информация относно възможностите за рециклиране на използвани продукти, моля, свържете се с местната община или градска служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци, а трябва да се третират по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време може да се получи от съответните органи.



Този продукт отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви за ограничение на опасните вещества (RoHS).



Предупреждение за токов удар! Опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel azok be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

Ez a masszázsmatrac otthoni relaxációra, regenerációra és izomfeszültség oldására szolgál. 10 vibrációs motorjával és fűtési funkciójával a matrac segít ellazítani a testet, javítja a vérkeringést, és enyhíti a hát-, nyak-, váll-, derék- és lábfájdalmat.

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, nem orvosi vagy kereskedelmi célra, és nem helyettesíti az orvosi terápiát. A készülék beltéri, száraz helyiségekben való használatra készült. Nem orvosi, terápiás vagy kereskedelmi célra készült.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból ezt a terméket tilos átépíteni vagy bármilyen módon módosítani. A terméknek a leírtaktól eltérő célra történő használata a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használat olyan veszélyeket is okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

FIGYELMEZTETÉS

Nem rendeltetésszerű használat veszélye!

A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.

A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.

Kérjük, kövesse az ebben a használati útmutatóban leírt eljárásokat.

Megjegyzés : A masszírozó használata előtt ajánlott orvoshoz fordulni, különösen, ha bármilyen egészségügyi problémája, gyulladása, sérülése vagy bőrproblémája van a testén.

A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBjai LEÍRÁSA

- **BE/KI (piros gomb felül)** – Be- vagy kikapcsolja a készüléket.
- **IDŐ** – Beállítja a masszázs időtartamát. Válasszon 10, 15, 20, 25 vagy 30 perc közül.
- **NYAK/VÁLL** – A nyak- és vállmasszázs külön aktiválása/kikapcsolása.
- **IRÁNY** – Megváltoztatja a pulzáció/rezgés irányát.
- **REZGÉS** – A rezgés be- vagy kikapcsolása az összes zónában egyszerre.
- **FŰTÉS (fűtés ikonnal ellátott gomb)** – Be- vagy kikapcsolja a szőnyegfűtés funkciót.
- **ÜZEMMÓD** – Váltja a masszázsmódot. Válasszon 9 automatikus program közül, amelyek különböző zónákat, intenzitásokat és rezgéseket kombinálnak.
- **POZÍCIÓ** – Lehetővé teszi az aktív masszázszónák manuális kiválasztását (pl. csak a felső-, középső- vagy alsótest).

ÜZEMBE HELYEZÉSI/TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Terítsd ki a szőnyeget egy sima felületre, például egy ágyra vagy kanapéra.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy fali aljzatba, majd a szőnyegbe.
- Győződjön meg arról, hogy minden kábel megfelelően csatlakozik és sértetlen.
- Helyezze a távirányítót a mellékelt zsebbe vagy egy kényelmes, elérhető helyre.
- A szőnyeg bekapcsolásához nyomja meg az „ON/OFF” gombot.
- Válasszon egyet a 9 masszázsprogram közül, és állítsa be a fűtési módot és a rezgés intenzitását.
- Beállíthat egy automatikus időzítőt (10, 15, 20, 25, 30 perc).
- A masszázs befejezése után kapcsolja ki a matracot az „ON/OFF” gommbal, és húzza ki a tápellátásból.
- Miután a szőnyeg kihűlt, összehajthatod és elteheted a táskádban.

TIPP

- A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásokat be kell tartani. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításokból, jogosulatlan módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károokra vonatkozó bármilyen igény kizárt. A kockázat kizárólag a felhasználót terheli.
- Ha bármilyen kellemetlenséget vagy bőrirritációt tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát.

MŰSZAKI ADATOK

- Tápellátás: AC 100V – 240V 50/60Hz

- Masszázs típusa: vibrációs
- Fűtési funkció: Igen
- Masszázsmotorok száma: 10
- Elalváskapcsoló: Igen
- Távirányító: Igen
- Távirányító zseb
- 9 masszázsprogram, vibrációval és hővel kombinálva, különböző módokon
- 3 fűtési mód
- 5 masszázszóna (váll, hát, ágyéki régió, combok, lábak)
- intenzitási szint
- Automatikus időzítő: 10, 15, 20, 25, 30 perc
- Lehetőség a masszázs részleg kiválasztására
- Levehető fedél

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.
- Ne használjon sérült készüléket.
- A termék nem gyermekek általi használatra készült.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Maga a termék és tartozékai nem játékok, ezért a veszélyek elkerülése érdekében gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek játszhatnak velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a termék használatát, és biztosítsa a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik része sérült. Ha a kábel sérült, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a hálózati adapter sérült, vagy ha nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne üsse meg és ne ejtse le a terméket. Hagyja abba a használatát, ha leesés vagy más mechanikai sérülés következtében megsérült.
- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolja.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- Ne használja a matracot alvás közben.
- Ne helyezze a szőnyeget nedves felületre, és ne használja nedves testtel.
- A készülék nem gyermekek, mozgáskorlátozottak vagy pacemakerrel élők számára készült.
- Ne használja a szőnyeget elektromos takarókkal vagy fűtőpárnákkal együtt.
- A matracot mindig tartsa gyermekek elől elzárva.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket csak megfelelően felszerelt és földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/tápegység adattábláján található adatokkal.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen nedves vagy vizes működés közben. Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne csípődjön be vagy sérüljön meg.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne végezzen semmilyen javítást a készüléken.
- Bármilyen javítást csak szerviz vagy szakképzett szakember végezhet.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
- Ne használja a készüléket nedves vagy nedves környezetben, például fürdőszobában.
- A sérült csatlakozódugót vagy tápkábelt azonnal javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy szervizközponttal a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne szúrjon tűket vagy éles tárgyakat a készülékbe.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ez a készülék nem használható csecsemők, kisgyermek, tehetetlen emberek vagy állatok masszírozására.
- Soha ne használja ezt az eszközt, ha fiamot vagy fájdalmat tapasztal a masszírozott területen.
- Azonnal hagyja abba a masszázst, ha kellemetlenné válik vagy fájdalmat okoz.
- A készülék felülete működés közben forró. A hőre nem érzékeny személyeknek óvatosan kell eljárniuk a készülék használata során.
- Ne használja a készüléket duzzadt, égett, irritált, beteg vagy sérült bőr- vagy testrészekben.
- Ha bármilyen kétsége merül fel a használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon orvosához.
- A készüléket tilos az arcon (pl. szem), a gége, a láb vagy a test más érzékeny részein használni.
- Használat közben ne takarja le a készüléket (párnával, takaróval stb.). Ne használja a készüléket benzin vagy más gyúlékony anyagok közelében.

FIGYELMEZTETÉS – ANYAGKÁR!

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel szabad használni.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termékek újrahasznosítási lehetőségeivel kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy városi hivatalhoz.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

Környezetvédelmi okokból a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hatóságoktól lehet tájékozódni.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.



Áramütés veszélye! Életveszély!

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en risiko for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Denne massagemåtte er designet til afslapning, regenerering og lindring af muskelspændinger derhjemme. Med 10 vibrationsmotorer og en varmfunktion hjælper måtten med at afspænde kroppen, forbedre blodcirkulationen og lindre smerter i ryg, nakke, skuldre, lænd og ben.

Denne enhed er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug, og den er ikke beregnet til at erstatte medicinsk behandling. Enheden er beregnet til indendørs brug i tørre rum. Den er ikke beregnet til medicinsk, terapeutisk eller kommerciel brug.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må dette produkt ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Brug af produktet til andre formål end de beskrevne kan resultere i skader på produktet. Forkert brug kan også medføre farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

ADVARSEL

Fare ved forkert brug!

Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.

Apparatet bør kun anvendes til det tilsigtede formål.

Følg venligst procedurerne beskrevet i denne instruktionsmanual.

Bemærk : Det anbefales at konsultere en læge, før du bruger massageapparatet, især hvis du har medicinske tilstande, betændelser, skader eller hudproblemer på kroppen.

BESKRIVELSE AF FJERNBETJENINGSKNAPPERNE

- **TÆND/SLUK (Rød knap øverst)** – Tænder eller slukker enheden.
- **TID** – Indstiller massagens varighed. Vælg mellem 10, 15, 20, 25 eller 30 minutter.
- **NAKKE/SKULDER** – Separat aktivering/deaktivering af nakke- og skuldermassage.
- **RETNING** – Ændrer retningen af pulsering/vibration.
- **VIBRER** – Slår vibration til eller fra i alle zoner samtidigt.
- **VARME (knap med varmeikon)** – Aktiverer eller deaktiverer måttens varmfunktion.
- **TILSTAND** – Ændrer massagetilstanden. Vælg mellem 9 automatiske programmer, der kombinerer forskellige zoner, intensiteter og vibrationer.
- **POSITION** – Giver dig mulighed for manuelt at vælge aktive massagezoner (f.eks. kun overkrop, midterkrop eller underkrop).

OPSTARTS-/INSTALLATIONSANVISNING

- Spred måtten ud på en flad overflade, såsom en seng eller sofa.
- Sæt strømforsyningen i en stikkontakt og derefter i måtten.
- Sørg for, at alle kabler er korrekt tilsluttet og ubeskadigede.
- Placer fjernbetjeningen i den medfølgende lomme eller et praktisk sted inden for rækkevidde.
- Tryk på "ON/OFF"-knappen for at tænde måtten.
- Vælg et af de 9 massageprogrammer, og juster varmetilstanden og vibrationsintensiteten.
- Du kan indstille en automatisk timer (10, 15, 20, 25, 30 minutter).
- Når massagen er afsluttet, skal måtten slukkes ved hjælp af "ON/OFF"-knappen og strømforsyningen tages ud af kontakten.
- Når måtten er kølet af, kan du folde den sammen og opbevare den i din taske.

TIP

- Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.
- Brug kun enheden til det tilsigtede formål.
- De procedurer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal følges. Enhver form for krav som følge af skader forårsaget af forkert brug, ukorrekt reparation, uautoriserede ændringer eller brug af uautoriserede reservedele er udelukket. Risikoen ligger udelukkende hos brugeren.
- Hvis du oplever ubehag eller hudirritation, skal du straks stoppe brugen.

TEKNISKE DATA

- Strømforsyning: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Massagetype: vibration
- Varmefunktion: Ja
- Antal massagemotorer: 10
- Sleep-timer: Ja
- Fjernbetjening: Ja
- Fjernbetjeningslomme
- 9 massageprogrammer kombineret med vibrationer og varme på forskellige måder
- 3 varmetilstande
- 5 massagezoner (skuldre, ryg, lænderegion, lår, ben)
- 3 intensitetsniveauer
- Automatisk timer: 10, 15, 20, 25, 30 minutter
- Mulighed for at vælge massagesektion
- Aftageligt betræk

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Nedsæk aldrig enheden i vand.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Produktet er ikke beregnet til brug for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Selve produktet og dets tilbehør er ikke legetøj og bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå fare.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Brug ikke produktet, hvis nogen af delene er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere den selv.
- Må ikke anvendes, hvis netledningen eller strømadapteren er beskadiget, eller hvis den ikke er korrekt tilsluttet stikkontakten.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Produktet må ikke slås eller tabes. Stop brugen, hvis det er beskadiget af et fald eller anden mekanisk skade.
- Opbevar enheden et køligt og tørt sted.
- Før du bruger apparatet, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med apparatets nødvendige driftsspænding.
- Brug ikke måtten, mens du sover.
- Placer ikke måtten på en våd overflade, og brug den ikke med en våd krop.
- Apparatet er ikke beregnet til børn, personer med bevægelseshæmning eller personer med pacemaker.
- Brug ikke måtten sammen med elektriske tæpper eller varmepuder.
- Opbevar altid måtten utilgængeligt for børn.
- Produktet skal altid anvendes som tilsigtet.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Netspændingen skal stemme overens med dataene på apparatets/strømforsyningens typeskilt.
- Sørg for, at netledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Før ledningen, så den ikke bliver klemmt eller beskadiget.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.
- Udfør ikke reparationer på enheden selv.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af service eller kvalificerede fagfolk.
- Før rengøring af apparatet skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten.
- Brug ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, f.eks. på et badeværelse.
- Få et beskadiget stik eller strømkabel repareret med det samme af en kvalificeret specialist eller et servicecenter for at undgå farer.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i apparatet.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE!

- Denne enhed bør ikke bruges til at massere spædbørn, små børn, hjælpeløse personer eller dyr.
- Brug aldrig denne enhed, hvis du oplever forskydning eller smerter i det område, der skal masseres.
- Stop massagen med det samme, hvis den bliver ubehagelig eller forårsager smerte.
- Apparatet har en varm overflade under drift. Personer, der ikke er varmefølsomme, bør udvise forsigtighed ved brug af apparatet.
- Brug ikke apparatet på hævede, forbrændte, irriterede, syge eller beskadigede dele af huden eller kroppen.
- Hvis du er i tvivl om brugen, bedes du kontakte din læge.
- Apparatet må ikke anvendes i ansigtet (f.eks. øjne), strubehoved, fødder eller andre følsomme dele af kroppen.
- Dæk ikke enheden til (pude, tæppe osv.) under brug. Brug ikke enheden i nærheden af benzin eller andre brandfarlige materialer.

ADVARSEL – MATERIELLE SKADER!

Apparatet er kun til indendørs brug.

Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyning.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres på en dertil indrettet genbrugsstation, som er udpeget af de lokale myndigheder. For information om genbrugsmuligheder for brugte produkter, kontakt venligst din lokale kommune eller bykontor.



BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR

Af miljømæssige årsager bør brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås hos de relevante myndigheder.



Dette produkt overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale RoHS-direktiver.



Advarsel om elektrisk stød! Livsfare!

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržanie môže predstavovať riziko pre život alebo zdravie.

POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA

Táto masážna podložka je určená na relaxáciu, regeneráciu a uvoľnenie svalového napätia v domácnosti. Vďaka 10 vibračným motorom a funkcii vyhrievania podložka pomáha uvoľniť telo, zlepšiť krvný obeh a zmierniť bolesť chrbta, krku, ramien, krížov a nôh.

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je určené na lekárske ani komerčné účely a nie je určené ako náhrada lekárskej terapie. Zariadenie je určené na vnútorné použitie v suchých miestnostiach. Nie je určené na lekárske, terapeutické ani komerčné účely.

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov certifikácie CE sa tento produkt nesmie nijako prestavovať ani upravovať. Používanie produktu na iné účely, ako sú tie, ktoré sú opísané, môže viesť k jeho poškodeniu. Nesprávne použitie môže tiež viesť k nebezpečenstvám, ako sú skraty, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

POZOR

Nebezpečenstvo nesprávneho použitia!

Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.

Zariadenie by sa malo používať iba na určený účel.

Dodržujte postupy popísané v tomto návode na obsluhu.

Poznámka : Pred použitím masážneho prístroja sa odporúča poradiť sa s lekárom, najmä ak máte akékoľvek zdravotné problémy, zápal, zranenia alebo kožné problémy na tele.

POPIS TLAČIDIEL DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

- **ZAP./VYP. (Červené tlačidlo navrchu)** – Zapína alebo vypína zariadenie.
- **ČAS** – Nastavuje trvanie masáže. Vyberte si z 10, 15, 20, 25 alebo 30 minút.
- **KRK/RAMENÁ** – Samostatná aktivácia/deaktivácia masáže krku a ramien.
- **SMER** – Mení smer pulzácie/vibrácie.
- **VIBROVAŤ** – Zapne alebo vypne vibrácie vo všetkých zónach súčasne.
- **HEAT (tlačidlo s ikonou vykurovania)** – Aktivuje alebo deaktivuje funkciu vykurovania podložky.
- **REŽIM** – Zmení režim masáže. Vyberte si z 9 automatických programov kombinujúcich rôzne zóny, intenzity a vibrácie.
- **POLOHA** – Umožňuje manuálne vybrať aktívne masážne zóny (napr. iba horná, stredná alebo dolná časť tela).

POKYNY NA SPUSTENIE/INŠTALÁCIU

- Rozložte podložku na rovný povrch, napríklad na posteľ alebo pohovku.
- Zapojte napájací zdroj do zásuvky v stene a potom do podložky.
- Uistite sa, že všetky káble sú správne pripojené a nepoškodené.
- Diaľkový ovládač umiestnite do priloženého vrečka alebo na vhodné miesto v dosahu.
- Stlačením tlačidla „ON/OFF“ zapnite podložku.
- Vyberte si jeden z 9 masážnych programov a upravte režim ohrevu a intenzitu vibrácií.
- Môžete nastaviť automatický časovač (10, 15, 20, 25, 30 minút).
- Po ukončení masáže vypnite podložku tlačidlom „ON/OFF“ a odpojte ju od zdroja napájania.
- Keď podložka vychladne, môžete ju zložiť a uložiť do tašky.

TIP

- Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.
- Používajte zariadenie iba na určený účel.
- Postupy opísané v tomto návode na obsluhu sa musia dodržiavať. Akékoľvek reklamácie vyplývajúce z poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním, neodbornými opravami, neoprávnenými úpravami alebo použitím neoprávnených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.
- Ak pocítite akékoľvek nepohodlie alebo podráždenie pokožky, okamžite prestaňte používať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Typ masáže: vibračná
- Funkcia ohrevu: Áno
- Počet masážnych motorov: 10
- Časovač vypnutia: Áno
- Diaľkové ovládanie: Áno
- Vrecko na diaľkové ovládanie
- 9 masážnych programov kombinovaných s vibráciami a teplom rôznymi spôsobmi
- 3 režimy vykurovania
- 5 masážnych zón (ramená, chrbát, bedrová oblasť, stehná, nohy)
- 3 úrovne intenzity
- Automatický časovač: 10, 15, 20, 25, 30 minút
- Možnosť výberu masážnej sekcie
- Odnímateľný kryt

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Výrobok nie je určený na použitie deťmi.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Samotný výrobok a jeho príslušenstvo nie sú hračky a mali by sa uchovávať mimo dosahu detí, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak bezpečná prevádzka už nie je možná, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho pred ďalším použitím. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy vystavený nadmernému namáhaniu.
- Nepoužívajte výrobok, ak je ktorákolvek jeho časť poškodená. Ak je poškodený kábel, nepokúšajte sa ho sami opraviť.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo napájací adaptér poškodený alebo ak nie je správne zapojený do zásuvky.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Neudierajte ani nepúšťajte tento výrobok. Prestaňte ho používať, ak je poškodený pádom alebo iným mechanickým poškodením.
- Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia.
- Nepoužívajte podložku počas spánku.
- Neumiestňujte podložku na mokrý povrch ani ju nepoužívajte s mokrým telom.
- Zariadenie nie je určené pre deti, osoby s obmedzenou pohyblivosťou ani osoby s kardiostimulátorom.
- Nepoužívajte podložku v spojení s elektrickými prikrývkami alebo vyhrievacími podložkami.
- Podložku vždy uchováajte mimo dosahu detí.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Zariadenie pripájajte iba do riadne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku zariadenia/zdroja napájania.
- Dbajte na to, aby napájací kábel počas prevádzky nezmokol ani nezvlhol. Kábel ved'te tak, aby sa nepricvikol ani nepoškodil.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov.
- Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia sami.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať iba servis alebo kvalifikovaní odborníci.
- Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, napríklad v kúpeľni.
- Poškodenú zástrčku alebo napájací kábel nechajte okamžite opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo servisným strediskom, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Do zariadenia nekladajte žiadne ihly ani ostré predmety.

VAROVANIE! RIZIKO ZRANENIA!

- Toto zariadenie by sa nemalo používať na masáž dojčiat, malých detí, bezmocných ľudí alebo zvierat.
- Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak pociťujete vyklbenie alebo bolesť v masírovanej oblasti.
- Masáž okamžite prestaňte, ak sa stane nepríjemnou alebo spôsobí bolesť.
- Zariadenie má počas prevádzky horúci povrch. Ľudia, ktorí nie sú citliví na teplo, by mali byť pri používaní zariadenia opatrní.
- Nepoužívajte zariadenie na opuchnutých, spálených, podráždených, chorých alebo poranených častiach pokožky alebo tela.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadom použitia, poraďte sa so svojím lekárom.
- Zariadenie sa nesmie používať na tvári (napr. očiach), hrtane, chodidlách alebo iných citlivých častiach tela.
- Počas používania zariadenie nezakrývajte (vankúšom, prikrývkou atď.). Nepoužívajte zariadenie v blízkosti benzínu alebo iných horľavých materiálov.

VAROVANIE – MATERIÁLNE ŠKODY!

Zariadenie je určené len na vnútorné použitie.

Zariadenie by sa malo používať iba s dodaným sieťovým adaptérom.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na určenom mieste likvidácie odpadu, ktoré určili miestne úrady. Informácie o možnostiach recyklácie použitých výrobkov získate od miestneho úradu obce alebo mesta.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Z environmentálnych dôvodov by sa použité elektrické a elektronické výrobky nemali likvidovať s bežným domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať riadnym spôsobom. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate od príslušných úradov.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.



Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc RoHS.



Výstraha pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vyhradzuje si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

Tämä hierontamatto on suunniteltu rentoutumiseen, palautumiseen ja lihasjännityksen lievitykseen kotona. Kymmenen värähtelymoottorin ja lämmitystoiminnon ansiosta matto auttaa rentouttamaan kehoa, parantamaan verenkiertoa ja lievittämään selän, niskan, hartioiden, alaselän ja jalkojen kipua.

Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön eikä sitä ole tarkoitettu lääketieteelliseen tai kaupalliseen käyttöön eikä lääketieteellisen hoidon korvaamiseen. Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön kuivissa tiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen, terapeuttiseen tai kaupalliseen käyttöön.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tätä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muuttaa millään tavalla. Tuotteen käyttö muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen voi vahingoittaa sitä. Väärinkäyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

VAROITUS

Väärän käytön vaara!

Laitteen käyttö muulla kuin aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.

Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun tarkoitukseen.

Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja.

Huomautus : On suositeltavaa neuvotella lääkärin kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä, erityisesti jos sinulla on sairauksia, tulehduksia, vammoja tai iho-ongelmia kehossasi.

KAUKOSÄÄTIMEN PAINIKKEIDEN KUVAUS

- **PÄÄLLE/POIS (punainen painike päällä)** – Käynnistää tai sammuttaa laitteen.
- **AIKA** – Asettaa hieronnan keston. Valitse 10, 15, 20, 25 tai 30 minuuttia.
- **NISKA/OLKAPÄÄ** – Niska- ja hartiahieronnan erillinen aktivointi/deaktivointi.
- **SUUNTA** – Muuttaa pulsaation/värähtelyn suuntaa.
- **VÄRINÄ** – Kytkee värinän päälle tai pois päältä kaikilla alueilla samanaikaisesti.
- **LÄMMITYS (lämmityskuvakkeella varustettu painike)** – Aktivoi tai deaktivoi maton lämmitystoiminnon.
- **TILA** – Vaihtaa hierontatilaa. Valitse yhdeksästä automaattisesta ohjelmasta, jotka yhdistävät eri vyöhykkeitä, voimakkuuksia ja värähtelyjä.
- **ASENTO** – Voit valita manuaalisesti aktiiviset hieronta-alueet (esim. vain ylä-, keski- tai alavartalo).

KÄYNNISTYS-/ASENNUSOHJEET

- Levitä matto tasaiselle alustalle, kuten sängylle tai sohvalle.
- Kytke virtalähde ensin pistorasiaan ja sitten mattoon.
- Varmista, että kaikki kaapelit on kytketty oikein ja että ne ovat vahingoittumattomia.
- Aseta kaukosäädin mukana tulevaan taskuun tai muuhun kätevään paikkaan käden ulottuvilla.
- Käynnistä matto painamalla "ON/OFF"-painiketta.
- Valitse yksi yhdeksästä hierontaohjelmasta ja säädä lämmitystilaa ja värinän voimakkuutta.
- Voit asettaa automaattisen ajastimen (10, 15, 20, 25, 30 minuuttia).
- Hieronnan jälkeen sammuta matto "ON/OFF"-painikkeella ja irrota se virtalähteestä.
- Kun matto on jäähtynyt, voit taittaa sen ja säilyttää laukussasi.

KÄRKI

- Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja on noudatettava. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, virheellisistä korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä, ovat poissuljettuja. Riski on yksinomaan käyttäjällä.
- Jos tunnet epä mukavuutta tai ihoärsytystä, lopeta käyttö välittömästi.

TEKNISET TIEDOT

- Virtalähde: AC 100V – 240V 50/60Hz

- Hieronnan tyyppi: tärinä
- Lämmitystoiminto: Kyllä
- Hierontamoottoreiden lukumäärä: 10
- Uniajastin: Kyllä
- Kaukosäädin: Kyllä
- Kaukosäätimen tasku
- 9 hierontaohjelmaa yhdistettynä tärinään ja lämpöön eri tavoilla
- 3 lämmitystilaa
- 5 hieronta-aluetta (hartiat, selkä, lanne, reidet, jalat)
- 3 intensiteettitasoa
- Automaattinen ajastin: 10, 15, 20, 25, 30 minuuttia
- Mahdollisuus valita hierontaosasto
- Irrotettava kansi

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Itse tuote ja sen lisävarusteet eivät ole leluja ja ne tulee pitää poissa lasten ulottuvilta vaaran välttämiseksi.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta tärinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos johto on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai virtasovitin on vaurioitunut tai jos sitä ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.
- Älä pura laitetta itse.
- Älä lyö tai pudota tätä tuotetta. Lopeta sen käyttö, jos se on vaurioitunut putoamisen tai muun mekaanisen vaurion seurauksena.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että verkkojännite vastaa laitteen vaadittua käyttöjännitettä.
- Älä käytä mattoa nukkuessasi.
- Älä aseta mattoa märälle alustalle äläkä käytä sitä märällä keholla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lapsille, liikuntarajoitteisille henkilöille tai sydämentahdistimia käyttäville.
- Älä käytä mattoa yhdessä sähköhuopien tai lämpötyynyjen kanssa.
- Pidä matto aina lasten ulottumattomissa.
- Tuotetta tulee aina käyttää aiotulla tavalla.

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen/virtalähteen arvokilven tietoja.

- Varmista, ettei virtajohto kastu tai kostu käytön aikana. Vedä johto niin, ettei se jää puristuksiin tai vaurioidu.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä tee laitteeseen mitään korjauksia itse.
- Kaikki korjaukset saa suorittaa vain huoltoliike tai pätevä ammattilainen.
- Ennen laitteen puhdistamista irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä, kuten kylpyhuoneessa.
- Vältä vaaratilanteet ja anna pätevän asiantuntijan tai huoltoliikkeen korjata vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.

VAROITUS! VAMMAHDOLLISUUS!

- Tätä laitetta ei tule käyttää vauvojen, pienten lasten, avuttomien ihmisten tai eläinten hierontaan.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos hierottavalla alueella esiintyy sijoiltaanmenoa tai kipua.
- Lopeta hieronta välittömästi, jos se tuntuu epämukavalta tai aiheuttaa kipua.
- Laitteen pinta kuumenee käytön aikana. Henkilöiden, jotka eivät ole herkkiä kuumuudelle, tulee noudattaa varovaisuutta laitetta käyttäessään.
- Älä käytä laitetta turvonneilla, palaneilla, ärtyneillä, sairailta tai loukkaantuneilla iho- tai vartaloalueilla.
- Jos sinulla on epäilyksiä käytöstä, ota yhteyttä lääkäriisi.
- Laitetta ei saa käyttää kasvoilla (esim. silmissä), kurkunpäässä, jaloissa tai muilla herkillä kehon osilla.
- Älä peitä laitetta (tyynyillä, peitolla tms.) käytön aikana. Älä käytä laitetta bensiinin tai muiden syttyvien materiaalien lähellä.

VAROITUS – AINETTA VAHINKOJA!

Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Laitetta saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun verkkovirtalähteen kanssa.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypaikkaan. Lisätietoja käytettyjen tuotteiden kierrätysvaihtoehdoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kuntaan tai kaupungistoon.



KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristösyistä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista saa asianmukaisilta viranomaisilta.



Tämä tuote on sovellettavien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.



Tämä tuote on asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.



Varoitus sähköiskusta! Hengenvaara!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes jų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei ar sveikatai.

ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Šis masažinis kilimėlis skirtas atsipalaidavimui, regeneracijai ir raumenų įtampos mažinimui namuose. Turėdamas 10 vibracijos variklių ir šildymo funkciją, kilimėlis padeda atpalaiduoti kūną, pagerinti kraujotaką ir sumažinti nugaros, kaklo, pečių, apatinės nugaros dalies ir kojų skausmą.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose ir nėra skirtas medicininiam ar komerciniam naudojimui, taip pat nėra skirtas pakeisti medicininę terapiją. Prietaisas skirtas naudoti patalpose, sausose patalpose. Jis nėra skirtas medicininiam, terapiniam ar komerciniam naudojimui.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių šio gaminio negalima jokia būdu perdaryti ar modifikuoti. Gaminio naudojimas kitiems nei aprašytiems tikslams gali jį sugadinti. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir kt.

ĮSPĖJIMAS

Netinkamo naudojimo pavojus!

Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.

Įrenginys turėtų būti naudojamas tik pagal paskirtį.

Prašome laikytis šiame naudojimo instrukcijoje aprašytų procedūrų.

Pastaba : Prieš naudojant masažuoklį, rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju, ypač jei turite kokių nors sveikatos sutrikimų, uždegimų, traumų ar odos problemų.

NUOTOLINIO VALDYMO PULTO MYGTUKŲ APRAŠYMAS

- **ĮJUNGTA/IŠJUNGTA (raudonas mygtukas viršuje)** – Įjungia arba išjungia įrenginį.
- **LAIKAS** – Nustato masažo trukmę. Pasirinkite 10, 15, 20, 25 arba 30 minučių.
- **KAKLAS / PEČIAI** – atskiras kaklo ir pečių masažo įjungimas / išjungimas.
- **KRYPTIS** – Keičia pulsacijos / vibracijos kryptį.
- **VIBRUOTI** – Įjungia arba išjungia vibraciją visose zonose vienu metu.
- **ŠILDYMAS (mygtukas su šildymo piktograma)** – Įjungia arba išjungia kilimėlio šildymo funkciją.
- **REŽIMAS** – Pakeičia masažo režimą. Pasirinkite iš 9 automatinų programų, derinančių skirtingas zonas, intensyvumą ir vibracijas.
- **PADĖTIS** – Leidžia rankiniu būdu pasirinkti aktyvias masažo zonas (pvz., tik viršutinę, vidurinę arba apatinę kūno dalis).

PALEIDIMO / ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

- Patieskite kilimėlį ant lygaus paviršiaus, pavyzdžiui, lovos ar sofos.
- Prijunkite maitinimo šaltinį į sieninį lizdą, o tada į kilimėlį.
- Įsitikinkite, kad visi laidai yra tinkamai prijungti ir nepažeisti.
- Įdėkite nuotolinio valdymo pultą į pridėdamą kišenę arba kitoje patogioje, pasiekiamoje vietoje.
- Norėdami įjungti kilimėlį, paspauskite mygtuką „ĮJUNGTI/IŠJUNGTI“.
- Pasirinkite vieną iš 9 masažo programų ir reguliuokite šildymo režimą bei vibracijos intensyvumą.
- Galite nustatyti automatinį laikmatį (10, 15, 20, 25, 30 minučių).
- Baigę masažą, išjunkite kilimėlį naudodami mygtuką „ĮJUNGTI/IŠJUNGTI“ ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Kai kilimėlis atvės, galite jį sulankstyti ir laikyti krepšyje.

PATARIMAS

- Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Būtina laikytis šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų. Bet kokios rūšies pretenzijos, atsiradusios dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, netinkamo remonto, neleistinių modifikacijų ar neleistinių atsarginių dalių naudojimo, nepriimamos. Rizika tenka tik naudotojui.
- Jei jaučiate diskomfortą ar odos sudirginimą, nedelsdami nutraukite naudojimą.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimo šaltinis: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Masažo tipas: vibracija

- Šildymo funkcija: Taip
- Masažo variklių skaičius: 10
- Miego laikmatis: Taip
- Nuotolinis valdymas: Taip
- Nuotolinio valdymo pulto kišenė
- 9 masažo programos, skirtingai derinamos su vibracija ir šiluma
- 3 šildymo režimai
- 5 masažo zonos (pečiai, nugara, juosmens sritis, šlaunys, kojos)
- intensyvumo lygiai
- Automatinis laikmatis: 10, 15, 20, 25, 30 minučių
- Galimybė pasirinkti masažo zoną
- Nuimamas dangtelis

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotą fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros.
- Pats gaminyje ir jo priedai nėra žaislai ir turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminyje: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys.
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas ar maitinimo adapteris yra pažeisti arba jei jie netinkamai įjungti į elektros lizdą.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nedaužykite ir nemeskite šio gaminio. Nustokite jį naudoti, jei jis buvo pažeistas kritimo ar kitaip mechaniškai pažeistas.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka reikiamą prietaiso darbinę įtampą.
- Nenaudokite kilimėlio miegodami.
- Nedėkite kilimėlio ant šlapio paviršiaus ir nenaudokite jo šlapiu kūnu.
- Prietaisas nėra skirtas vaikams, žmonėms su judėjimo negalia ar asmenims su širdies stimulatoriais.
- Nenaudokite kilimėlio kartu su elektrinėmis atkildėmis ar šildymo pagalvėlėmis.
- Visada laikykite kilimėlį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Produktas visada turėtų būti naudojamas pagal paskirtį.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto ir įžeminto maitinimo lizdo. Tinklo įtampa turi atitikti duomenis, nurodytus ant įrenginio / maitinimo šaltinio duomenų plokštelės.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas veikimo metu nešlaptų ar nesudrėktų. Nutieskite laidą taip, kad jis nebūtų suspaustas ar pažeistas.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių.

- Neatlikite jokių įrenginio remonto darbų patys.
- Bet kokių remonto darbų gali atlikti tik techninės priežiūros specialistai arba kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą kištuką arba maitinimo laidą nedelsdami pataisykite kvalifikuotame specialiste arba techninės priežiūros centre.
- Į prietaisą nekiškite jokių adatų ar aštrių daiktų.

ISPĖJIMAS! SUŽALOJIMO RIZIKA!

- Šis prietaisas neturėtų būti naudojamas kūdikiams, mažiems vaikams, bejėgiams žmonėms ar gyvūnams masažuoti.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei masažuojamoje srityje jaučiate išnirimą ar skausmą.
- Nedelsdami nutraukite masažą, jei jis sukelia diskomfortą arba skausmą.
- Veikimo metu prietaiso paviršius įkaista. Žmonės, kurie nėra jautrūs karščiui, naudodami prietaisą turėtų būti atsargūs.
- Nenaudokite prietaiso ant patinusių, nudegusių, sudirgusių, pažeistų ar pažeistų odos ar kūno vietų.
- Jei turite kokių nors abejonių dėl vartojimo, kreipkitės į gydytoją.
- Prietaiso negalima naudoti ant veido (pvz., akių), gerklų, pėdų ar kitų jautrių kūno dalių.
- Nenaudokite prietaiso (pagalve, antklode ir pan.) naudojimo metu. Nenaudokite prietaiso šalia benzino ar kitų degių medžiagų.

ISPĖJIMAS – MATERIALI ŽALA!

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.

Įrenginį reikia naudoti tik su pridėdamu tinklo adapteriu.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTOS PAKUOČIŲ TVARKYMA

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į tam skirtą atliekų šalinimo aikštelę, kurią nustato vietos valdžios institucijos. Informacijos apie panaudotų gaminių perdirbimo galimybes teiraukitės savo vietos savivaldybės ar miesto administracijos.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkosaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o juos reikia utilizuoti tinkamai. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką galite gauti iš atitinkamų institucijų.



Šis gaminytis atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminytis atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminytis atitinka atitinkamų Europos ir nacionalinių RoHS direktyvų reikalavimus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio! Pavojus gyvybei!

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo to neievērošana var radīt draudus dzīvībai vai veselībai.

IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Šis masāžas paklājiņš ir paredzēts relaksācijai, atjaunošanās procesam un muskuļu sasprindzinājuma mazināšanai mājās. Ar 10 vibrācijas motoriem un sildīšanas funkciju paklājiņš palīdz atslābināt ķermeni, uzlabot asinsriti un mazināt sāpes mugurā, kaklā, plecos, muguras lejasdaļā un kājās.

Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos un nav paredzēta medicīniskai vai komerciālai lietošanai, kā arī nav paredzēta medicīniskās terapijas aizstāšanai. Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās sausās telpās. Tā nav paredzēta medicīniskai, terapeitiskai vai komerciālai lietošanai.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ šo produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Produkta lietošana citiem, nevis aprakstītajiem mērķiem var izraisīt tā bojājumus. Nepareiza lietošana var radīt arī tādus apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

BRĪDINĀJUMS

Nepareizas lietošanas bīstamība!

Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.

Lūdzu, ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras.

Piezīme : Pirms masiera lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu, īpaši, ja jums ir kādi veselības traucējumi, iekaisumi, traumas vai ādas problēmas uz ķermeņa.

TĀLVADĪBAS PULTS POGU APRAKSTS

- **IESLĒGTS/IZSLĒGTS (sarkanā poga augšpusē)** – ieslēdz vai izslēdz ierīci.
- **LAIKS** — iestata masāžas ilgumu. Izvēlieties 10, 15, 20, 25 vai 30 minūtes.
- **KAKLS/PLECI** – Atsevišķa kakla un plecu masāžas aktivizēšana/deaktivizēšana.
- **VIRZIENS** – Maina pulsācijas/vibrācijas virzienu.
- **VIBRĒT** – Ieslēdz vai izslēdz vibrāciju visās zonās vienlaikus.
- **SILDĪŠANA (poga ar sildīšanas ikonu)** – Aktivizē vai deaktivizē paklāja sildīšanas funkciju.
- **REŽĪMS** – Maina masāžas režīmu. Izvēlieties vienu no 9 automātiskām programmām, kas apvieno dažādas zonas, intensitātes un vibrācijas.
- **POZĪCIJA** – ļauj manuāli izvēlēties aktīvās masāžas zonas (piemēram, tikai ķermeņa augšdaļu, vidusdaļu vai apakšdaļu).

IESLĒGŠANAS/UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Izklājiet paklāju uz līdzenas virsmas, piemēram, gultas vai dīvāna.
- Pievienojiet strāvas padevi sienas kontaktligzdai un pēc tam paklājiņam.
- Pārļiecinieties, vai visi kabeļi ir pareizi pievienoti un nav bojāti.
- Novietojiet tālvadības pulti komplektā iekļautajā kabatā vai citā ērtā, rokas stiepiena attālumā esošā vietā.
- Lai ieslēgtu paklājiņu, nospiediet pogu "IESLĒGTS/IZSLĒGTS".
- Izvēlieties vienu no 9 masāžas programmām un pielāgojiet sildīšanas režīmu un vibrācijas intensitāti.
- Varat iestatīt automātisko taimeru (10, 15, 20, 25, 30 minūtes).
- Pēc masāžas pabeigšanas izslēdziet paklājiņu, izmantojot pogu "IESLĒGTS/IZSLĒGTS", un atvienojiet to no strāvas avota.
- Kad paklājiņš ir atdzisis, to var salocīt un uzglabāt somā.

PADOMS

- Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Ir jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras. Jebkāda veida pretenzijas, kas radušās nepareizas lietošanas, nepareiza remonta, neatļautu modifikāciju vai neatļautu rezerves daļu lietošanas rezultātā radušos bojājumu dēļ, netiek pieņemtas. Risks gulstas tikai uz lietotāju.
- Ja rodas diskomforts vai ādas kairinājums, nekavējoties pārtrauciet lietošanu.

TEHNISKIE DATI

- Barošana: maiņstrāva 100 V–240 V 50/60 Hz
- Masāžas veids: vibrācija
- Sildīšanas funkcija: Jā
- Masāžas motoru skaits: 10
- Miega taimeris: Jā
- Tālvadības pults: Jā
- Tālvadības pults kabata
- 9 masāžas programmas, kas dažādos veidos apvienotas ar vibrāciju un siltumu
- 3 siltuma režīmi
- 5 masāžas zonas (pleci, mugura, jostasvieta, augšstilbi, kājas)
- intensitātes līmeņi
- Automātiskais taimeris: 10, 15, 20, 25, 30 minūtes
- Iespēja izvēlēties masāžas sadaļu
- Noņemams vāks

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.
- Pats produkts un tā piederumi nav rotaļlietas, un tie jāglabā bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no briesmām.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pakļauts pārmērīgai slodzei.
- Nelietojiet produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja vads ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats.
- Nelietojiet, ja strāvas vads vai strāvas adapteris ir bojāts vai ja tas nav pareizi pievienots kontaktligzdai.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Nesītiēt un nenometiet šo produktu. Pārtrauciet tā lietošanu, ja tas ir bojāts kritiena vai citu mehānisku bojājumu rezultātā.
- Uzglabājiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Nelietojiet paklājiņu miega laikā.
- Nenovietojiet paklājiņu uz mitras virsmas un nelietojiet to ar mitru ķermeni.
- Ierīce nav paredzēta bērniem, cilvēkiem ar kustību traucējumiem vai cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoriem.
- Nelietojiet paklājiņu kopā ar elektriskajām segām vai sildīšanas spilventiņiem.
- Vienmēr turiet paklājiņu bērniem nepieejamā vietā.
- Produkts vienmēr jālieto paredzētajam mērķim.

ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai un iezemētai strāvas kontaktligzdai. Tīkla spriegumam ir jāatbilst datiem, kas norādīti ierīces/barošanas bloka datu plāksnītē.

- Pārļieieinieties, ka strāvas vads darbības laikā neļķļūst slapjš vai mitrs. Novietojiet vadu tā, lai tas netiktu saspiests vai bojāts.
- Turiet strāvas kabeli tālāk no karstām virsmām.
- Neveiciet nekādus ierīes remontdarbus paši.
- Jebkuru remontu drīkst veikt tikai servisa darbinieki vai kvalificēti speciālisti.
- Pirms ierīes tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē, piemēram, vannas istabā.
- Lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem, nekavējoties nododiet bojātu kontaktdakšu vai strāvas kabeli kvalificētam speciālistam vai servisa centrā remontam.
- Neievietojiet ierīcē adatas vai asus priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU RISKS!

- Šo ierīci nedrīkst izmantot zīdaiņu, mazu bērnu, bezpalīdzīgu cilvēku vai dzīvnieku masāžai.
- Nekad nelietojiet šo ierīci, ja jūtat dislokāciju vai sāpes masējamajā zonā.
- Nekavējoties pārtrauciet masāžu, ja tā rada diskomfortu vai sāpes.
- Darbības laikā ierīes virsma kļūst karsta. Personām, kuras nav jutīgas pret karstumu, ierīes lietošanas laikā jāievēro piesardzība.
- Nelietojiet ierīci uz pietūkušām, apdegušām, iekaisušām, slimām vai ievainotām ādas vai ķermeņa daļām.
- Ja jums ir kādas šaubas par lietošanu, lūdzu, konsultējieties ar ārstu.
- Ierīci nedrīkst lietot uz sejas (piemēram, acīm), balsenes, pēdām vai citām jutīgām ķermeņa daļām.
- Lietošanas laikā neapklājiet ierīci (ar spilvenu, segu utt.). Nelietojiet ierīci benzīna vai citu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

BRĪDINĀJUMS – MATERIĀLI BOJĀJUMI!

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.

Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto tīkla adapteri.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā uz vietējo pašvaldību norādītu atkritumu izgāztuvi. Lai iegūtu informāciju par izlietoto produktu pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pilsētas administrāciju.



LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides apsvērumu dēļ lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan tās ir jāutilizē pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku var iegūt attiecīgajās iestādēs.



Šis produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām ierīču un produktu drošības prasībām.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo RoHS direktīvu prasībām.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Bīstami dzīvībai!

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna nende eiramine võib ohustada elu või tervist.

SEADME KASUTAMINE JA KIRJELDUS

See massaažimatt on loodud lõõgastumiseks, taastumiseks ja lihasingete leevendamiseks kodus. 10 vibratsioonimootori ja soojendusfunktsiooniga matt aitab keha lõdvestada, parandada vereringet ning leevendada valu seljas, kaelas, õlgades, alaseljas ja jalgades.

See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks ja ei ole mõeldud meditsiiniliseks ega äriliseks kasutamiseks ega meditsiinilise ravi asendamiseks. Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides kuivades ruumides. See ei ole ette nähtud meditsiiniliseks, terapeutiliseks ega äriliseks kasutamiseks.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi tagamiseks ei tohi seda toodet ümber ehitada ega mingil moel muuta. Toote kasutamine muul otstarbel kui kirjeldatud võib toodet kahjustada. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilööki jne.

HOIATUS

Ebaõige kasutamise oht!

Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.

Seadet tuleks kasutada ainult ettenähtud otstarbel.

Palun järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.

Märkus : Enne massaažiseadme kasutamist on soovitatav konsulteerida arstiga, eriti kui teil on kehal terviseprobleeme, põletikke, vigastusi või nahaprobleeme.

KAUGJUHTIMISPULDI NUPPUDE KIRJELDUS

- **SISSE/VÄLJA (punane nupp üleval)** – Lülitab seadme sisse või välja.
- **AEG** – Määrab massaaži kestuse. Valige 10, 15, 20, 25 või 30 minuti vahel.
- **KAEL/ÕLG** – Kaela- ja õlamassaaži eraldi aktiveerimine/deaktiveerimine.
- **SUUND** – Muudab pulsatsiooni/vibratsiooni suunda.
- **VIBRAT** – Lülitab vibratsiooni kõigis tsoonides samaaegselt sisse või välja.
- **KÜTE (kütteikooniga nupp)** – Aktiveerib või deaktiveerib mati soojendusfunktsiooni.
- **REŽIIM** – Muudab massaažirežiimi. Vali 9 automaatse programmi hulgast, mis kombineerivad erinevaid tsoone, intensiivsust ja vibratsiooni.
- **ASEND** – Võimaldab teil aktiivseid massaažitsoone käsitsi valida (nt ainult ülakeha, keskosa või alakeha).

KÄIVITAMISE/PAIGALDAMISE JUHISED

- Laota matt tasasele pinnale, näiteks voodile või diivanile.
- Ühenda toitejuhe seinakontakti ja seejärel matti.
- Veenduge, et kõik kaablid on korralikult ühendatud ja kahjustamata.
- Asetage pult kaasasolevasse taskusse või muusse käeulatusse sobivasse kohta.
- Mati sisselülitamiseks vajutage nuppu "ON/OFF".
- Vali üks üheksast massaažiprogrammist ja reguleeri soojendusrežiimi ning vibratsiooni intensiivsust.
- Saate seadistada automaatse taimerit (10, 15, 20, 25, 30 minutit).
- Pärast massaaži lõpetamist lülitage matt välja nupust "SISSE/VÄLJA" ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Kui matt on jahtunud, saab selle kokku voltida ja kotti panna.

NIPP

- Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure tuleb järgida. Igasugused nõuded, mis tulenevad kahjustustest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise, ebaõige remondi, volitamata muudatuste või volitamata varuosade kasutamise tagajärjel, on välistatud. Risk lasub ainuiskuliselt kasutajal.
- Kui tunnete ebamugavust või nahaärritust, lõpetage koheselt kasutamine.

TEHNILISED ANDMED

- Toiteallikas: vahelduvvool 100V – 240V 50/60Hz

- Massaaži tüüp: vibratsioon
- Küttefunktsioon: Jah
- Massaažimootorite arv: 10
- Unetaimer: Jah
- Pult: Jah
- Puldi tasku
- 9 massaažiprogrammi, mis on kombineeritud vibratsiooni ja kuumusega erineval viisil
- 3 kütterežiimi
- 5 massaažitsooni (õlad, selg, nimmepiirkond, reied, jalad)
- 3 intensiivsustaset
- Automaatne taimer: 10, 15, 20, 25, 30 minutit
- Võimalus valida massaažiosa
- Eemaldatav kate

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Toode ei ole mõeldud lastele kasutamiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldust teha.
- Toode ise ja selle tarvikud ei ole mänguasjad ning neid tuleks ohtude vältimiseks hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängida, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage toote kasutamine ja kindlustage see edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või toiteadapter on kahjustatud või kui see pole korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Ärge lööge ega pillake seda toodet maha. Lõpetage selle kasutamine, kui see on kukkumise või muu mehaanilise kahjustuse tagajärjel kahjustunud.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Ärge kasutage matti magamise ajal.
- Ärge asetage matti märjale pinnale ega kasutage seda märja kehaga.
- Seade ei ole mõeldud lastele, liikumispuudega inimestele ega südamestimulaatoriga inimestele.
- Ärge kasutage matti koos elektriliste tekkide või soojenduspatjadega.
- Hoidke matt alati lastele kättesaamatus kohas.
- Toodet tuleks alati kasutada ettenähtud otstarbel.

ELEKTRILÖÖGI OHT

- Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab vastama seadme/toiteploki andmeplaadil olevatele andmetele.
- Veenduge, et toitejuhe töötamise ajal märjaks ega niiskeks ei saaks. Paigaldage juhe nii, et see ei jääks kinni ega saaks kahjustada.
- Hoidke toitejuhet kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadmel ise mingeid parandustöid.
- Kõiki remonditöid tohib teha ainult teeninduskeskus või kvalifitseeritud spetsialist.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet niiskes ega märjas keskkonnas, näiteks vannitoas.
- Ohtude vältimiseks laske kahjustatud pistik või toitekaabel viivitamatult kvalifitseeritud spetsialistil või teeninduskeskuses parandada.
- Ärge sisestage seadmesse nõelu ega teravaid esemeid.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Seda seadet ei tohiks kasutada imikute, väikelaste, abitute inimeste ega loomade masseerimiseks.
- Ärge kunagi kasutage seda seadet, kui teil tekib masseeritavas piirkonnas nihestus või valu.
- Lõpetage massaaž kohe, kui see muutub ebamugavaks või põhjustab valu.
- Seadme pind kuumeneb töötamise ajal. Inimesed, kes ei ole kuumatundlikud, peaksid seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.
- Ärge kasutage seadet paistes, põlenud, ärritunud, haigetel või vigastatud naha- või kehaosadel.
- Kui teil on kahtlusi kasutamise kohta, pidage nõu oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada näol (nt silmadel), kõril, jalgadel ega muudel tundlikel kehaosadel.
- Ärge katke seadet kasutamise ajal kinni (padi, tekk jne). Ärge kasutage seadet bensiini või muude tuleohtlike materjalide läheduses.

HOIATUS – MASTERIKAHJUSTUS!

Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

Seadet tuleks kasutada ainult kaasasoleva toiteadapteriga.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste määratud jäätmekäitluskohale. Kasutatud toodete ringlussevõtu võimaluste kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või linnavalitsusega.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaalutlustel ei tohiks kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka, vaid need tuleks utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saab vastavatelt ametiasutustelt.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike RoHS-direktiivide nõuetele.



Elektrilöögi hoiatus! Eluohtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje le-teh predstavlja tveganje za življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Ta masažna podloga je zasnovana za sprostitvev, regeneracijo in lajšanje mišične napetosti doma. Z 10 vibracijskimi motorji in funkcijo ogrevanja podloga pomaga sprostiti telo, izboljšati prekrvavitev in lajšati bolečine v hrbtu, vratu, ramenih, spodnjem delu hrbta in nogah.

Ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo in ni namenjena medicinski ali komercialni uporabi ter ni namenjena nadomestitvi medicinske terapije. Naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih v suhih prostorih. Ni namenjena medicinski, terapevtski ali komercialni uporabi.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE tega izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Uporaba izdelka za namene, ki niso opisani, lahko povzroči poškodbe izdelka. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

OPOZORILO

Nevarnost nepravilne uporabe!

Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.

Napravo je treba uporabljati le za predvideni namen.

Prosimo, upoštevajte postopke, opisane v tem navodilu za uporabo.

Opomba : Pred uporabo masažerja se je priporočljivo posvetovati z zdravnikom, še posebej, če imate kakršne koli zdravstvene težave, vnetja, poškodbe ali težave s kožo na telesu.

OPIS GUMBOV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

- **VKLOP/IZKLOP (rdeč gumb na vrhu)** – Vklopi ali izklopi napravo.
- **ČAS** – Nastavi trajanje masaže. Izberite med 10, 15, 20, 25 ali 30 minutami.
- **VRAT/RAME** – Ločena aktivacija/deaktivacija masaže vratu in ramen.
- **SMER** – Spremeni smer pulziranja/vibriranja.
- **VIBRIRANJE** – Vklopi ali izklopi vibracije v vseh conah hkrati.
- **OGREVANJE (gumb z ikono ogrevanja)** – Vklopi ali izklopi funkcijo ogrevanja podloge.
- **NAČIN** – Spremeni način masaže. Izberite med 9 samodejnimi programi, ki združujejo različna območja, intenzivnosti in vibracije.
- **POLOŽAJ** – Omogoča ročno izbiro aktivnih masažnih con (npr. samo zgornji, srednji ali spodnji del telesa).

NAVODILA ZA ZAGON/MONTAŽO

- Podlogo razgrnite na ravno površino, na primer na posteljo ali kavč.
- Napajalnik priključite v stensko vtičnico in nato v podlogo.
- Prepričajte se, da so vsi kabli pravilno priključeni in nepoškodovani.
- Daljinski upravljalnik pospravite v priloženi žep ali na priročno mesto, ki vam bo na dosegu roke.
- Pritisnite gumb "VKLOP/IZKLOP", da vklopite podlogo.
- Izberite enega od 9 masažnih programov in prilagodite način ogrevanja ter intenzivnost vibracij.
- Nastavite lahko samodejni časovnik (10, 15, 20, 25, 30 minut).
- Po končani masaži izklopite podlogo s tipko "ON/OFF" in jo izključite iz električnega omrežja.
- Ko se podloga ohladi, jo lahko zložite in shranite v torbo.

NASVET

- Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.
- Upoštevati je treba postopke, opisane v tem navodilu za uporabo. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, nepravilnih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.
- Če občutite kakršno koli nelagodje ali draženje kože, takoj prenehajte z uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

- Napajanje: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Vrsta masaže: vibracijska

- Funkcija ogrevanja: Da
- Število masažnih motorjev: 10
- Časovnik za spanje: Da
- Daljinski upravljalnik: Da
- Žep za daljinski upravljalnik
- 9 masažnih programov, kombiniranih z vibracijami in toploto na različne načine
- 3 načini ogrevanja
- 5 masažnih con (ramena, hrbet, ledveni del, stegna, noge)
- 3 stopnje intenzivnosti
- Samodejni časovnik: 10, 15, 20, 25, 30 minut
- Možnost izbire masažnega dela
- Snemljiv pokrov

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Izdelek ni namenjen uporabi otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Izdelek sam in njegovi dodatki niso igrače in jih je treba hraniti izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti.
- Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko igrajo z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen prekomerni obremenitvi.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali napajalnik poškodovan ali če ni pravilno priključen v vtičnico.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte in ga ne spuščajte. Če je poškodovan zaradi padca ali druge mehanske poškodbe, ga prenehajte uporabljati.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Ne uporabljajte podloge med spanjem.
- Podloge ne postavljajte na mokro površino in je ne uporabljajte z mokrim telesom.
- Naprava ni namenjena otrokom, osebam z omejeno mobilnostjo ali osebam s srčnimi spodbujevalniki.
- Podloge ne uporabljajte skupaj z električnimi odejami ali grelnimi blazinicami.
- Podlogo vedno hranite izven dosega otrok.
- Izdelek je treba vedno uporabljati po predvidenem namenu.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico. Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na napisni ploščici naprave/napajalnika.
- Pazite, da napajalni kabel med delovanjem ne postane moker ali vlažen. Kabel napeljite tako, da se ne preščiipne ali poškoduje.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.

- Naprave ne popravljajte sami.
- Vsa popravila lahko izvaja le servis ali usposobljeni strokovnjaki.
- Pred čiščenjem naprave izključite napajalnik iz električne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju, na primer v kopalnici.
- Poškodovan vtič ali napajalni kabel naj takoj popravi usposobljen strokovnjak ali servisni center, da se izognete morebitnim nevarnostim.
- V napravo ne vstavljajte igel ali ostrih predmetov.

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Te naprave se ne sme uporabljati za masažo dojenčkov, majhnih otrok, nemočnih ljudi ali živali.
- Te naprave nikoli ne uporabljajte, če na predelu, ki ga masirate, občutite izpah ali bolečino.
- Masažo takoj prenehajte, če postane neprijetna ali povzroča bolečino.
- Naprava ima med delovanjem vročo površino. Osebe, ki niso občutljive na vročino, naj bodo pri uporabi naprave previdne.
- Naprave ne uporabljajte na oteklih, opečenih, razdraženih, obolelih ali poškodovanih delih kože ali telesa.
- Če imate kakršne koli dvome glede uporabe, se posvetujte z zdravnikom.
- Naprave ne smete uporabljati na obrazu (npr. obeh), grlu, stopalih ali drugih občutljivih delih telesa.
- Naprave med uporabo ne pokrivajte (blazina, odeja itd.). Naprave ne uporabljajte v bližini bencina ali drugih vnetljivih materialov.

OPOZORILO – MATERIALNA ŠKODA!

Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na za to določeno odlagališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Za informacije o možnostih recikliranja rabljenih izdelkov se obrnite na lokalno občino ali mestni urad.



ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Zaradi okoljskih razlogov rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jih je treba pravilno odstraniti. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času lahko dobite pri pristojnih organih.



Ta izdelek je skladen z zahtevami veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv RoHS.



Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d’fhéadfadh riosca a bheith ann do do shaol nó do do shláinte mura leanann tú iad.

FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEIST

Tá an mata suathaireachta seo deartha le haghaidh scíthe, athghiniúna, agus faoisimh teannas matáin sa bhaile. Le 10 mótar creatha agus feidhm téimh, cuidíonn an mata leis an gcorp a scíth a ligean, feabhas a chur ar scaipeadh fola, agus pian sa chúl, sa mhuineál, sna guaillí, sa chúl íochtarach, agus sna cosa a mhaolú.

Tá an gléas seo beartaithe le húsáid sa bhaile amháin agus níl sé beartaithe le haghaidh úsáide míochaine ná tráchtála, agus níl sé beartaithe chun teiripe leighis a athsholáthar. Tá an gléas beartaithe le húsáid faoi dhíon i seomraí tirime. Níl sé beartaithe le haghaidh úsáide míochaine, teiripí ná tráchtála.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniúcháin CE, ní féidir an táirge seo a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. D’fhéadfadh damáiste a bheith mar thoradh ar úsáid an táirge chun críocha seachas na críocha a thuairiscítear. D’fhéadfadh guaiseacha amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl. a bheith mar thoradh air freisin.

RABHADH

Guais úsáide míchuí!

D’fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.

Níor cheart an gléas a úsáid ach amháin chun a chuspóra beartaithe.

Lean na nósanna imeachta atá curtha síos sa lámhleabhar treoracha seo.

Nóta : Moltar dul i gcomhairle le dochtúir sula n-úsáideann tú an suathaireacht, go háirithe má tá aon riochtaí leighis, athlasadh, gortuithe nó fadhbanna craicinn ar do chorp.

CUR SÍOS AR NA CNAIPÍ RIALÚ CIANCHIALTA

- **AR/AS (Cnaipe dearg ar a bharr)** – Casann sé an gléas air nó as.
- **AM** – Socraíonn sé fad na suathaireachta. Roghnaigh ó 10, 15, 20, 25, nó 30 nóiméad.
- **MUINEÁL/GUAILL** – Gníomhachtú/díghníomhachtú ar leithligh ar mhataireacht an mhuiníl agus na guaillí.
- **TREO** – Athraíonn sé treo na cuisle/chreatha.
- **CREATH** – Casann sé creathadh air nó as i ngach crios ag an am céanna.
- **TEAS (cnaipe le deilbhín téimh)** – Gníomhachtaíonn nó díghníomhachtaíonn sé feidhm téimh an mata.
- **MÓD** – Athraíonn sé an modh suathaireachta. Roghnaigh as 9 gclár uathoibríocha a chomhcheanglaíonn criosanna, déine agus creathadh éagsúla.
- **SUÍOMH** – Ligeann sé seo duit criosanna suathaireachta gníomhacha a roghnú de láimh (e.g. an corp uachtarach, lár nó íochtarach amháin).

TREORACHA TOSAITHE/SUITEÁLA

- Scaip an mata ar dhromchla cothrom, amhail leaba nó tolg.
- Breiseán an soláthar cumhachta isteach i soicéad balla agus ansin isteach sa mata.
- Cinntigh go bhfuil na cáblaí uile ceangailte i gceart agus gan damáiste.
- Cuir an cianrialtán sa phóca atá san áireamh nó in áit áisiúil laistigh de rochtain.
- Brúigh an cnaipe "AR/AS" chun an mata a chasadh air.
- Roghnaigh ceann de na 9 gclár suathaireachta agus coigeartaigh an modh téimh agus déine an chreathaidh.
- Is féidir leat lasc ama uathoibríoch a shocrú (10, 15, 20, 25, 30 nóiméad).
- Tar éis duit an suathaireacht a chríochnú, múch an mata ag baint úsáide as an gcnaipe "AR/AS" agus dícheangail é ón soláthar cumhachta.
- Nuair a bheidh an mata fuaraithe, is féidir leat é a fhilleadh agus é a stóráil i do mhála.

LEID

- D’fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.
- Ná húsáid an gléas ach amháin chun na críche atá beartaithe dó.

- Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint. Eisiatar éilimh d'aon chineál a eascraíonn as damáiste de dheasca úsáide míchuí, deisiúcháin mhíchuí, modhnuithe neamhúdaraíthe, nó úsáid páirteanna breise neamhúdaraíthe. Is leis an úsáideoir amháin atá an riosca.
- Má bhíonn aon míchompord nó greannú craicinn ort, scor d'úsáid láithreach.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Soláthar cumhachta: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Cineál suathaireachta: creathadh
- Feidhm téimh: Tá
- Líon na mótar suathaireachta: 10
- Uaineadóir codlata: Tá
- Cianda: Tá
- Póca rialaithe iargúlta
- 9 gclár suathaireachta in éineacht le creathadh agus teas ar bhealaí éagsúla
- 3 mhodh teasa
- 5 chrios suathaireachta (guaillí, droim, réigiún lumbar, pluide, cosa)
- 3 leibhéal déine
- Uaineadóir uathoibríoch: 10, 15, 20, 25, 30 nóiméad
- An deis an chuid suathaireachta a roghnú
- Clúdach inbhainte

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhreacha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an táirge beartaithe lena úsáid ag leanaí.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an bhfearas.
- Ní mór do leanaí gan mhaoirseacht glanadh ná cothabháil úsáideora a dhéanamh.
- Ní bréagáin iad an táirge féin ná a chuid gabhálaí agus ba chóir iad a choinneáil as rochtain leanaí chun contúirt a sheachaint.
- Cinntigh nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh leanaí imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhaite, gaille agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - nach bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhabhracha, nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
- Ná húsáid an táirge má tá aon chuid damáiste. Má tá an corda damáiste, ná déan iarracht é a dheisiú leat féin.
- Ná húsáid má tá an corda cumhachta nó an t-oiriúntóir cumhachta millte nó mura bhfuil sé plugáilte isteach sa soicéad i gceart.
- Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
- Ná buail ná ná scaoil an táirge seo. Stop ag úsáid má tá damáiste déanta dó de bharr titime nó damáiste meicniúil eile.
- Stóráil an gléas in áit fhionnuar tirim.
- Sula n-úsáideann tú an gléas, déan cinnte go bhfuil voltas an phríomhlíonra ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil ón ngléas.
- Ná húsáid an mata agus tú i do chodladh.
- Ná cuir an mata ar dhromchla fliuch agus ná húsáid é le corp fliuch.
- Níl an gléas beartaithe do leanaí, do dhaoine le lagú soghluaisteachta ná do dhaoine a bhfuil luasairí luasghéaraíthe orthu.
- Ná húsáid an mata i dteannta le pluideanna leictreacha ná ceapacha téimh.

- Coinnigh an mata as rochtain leanaí i gcónaí.
- Ba chóir an táirge a úsáid i gcónaí mar atá beartaithe.

GUAIS TURRAING LEICTREACH

- Ná ceangail an gléas ach le hasraon cumhachta atá suiteáilte agus talmhaithe i gceart. Caithfidh an voltas príomhlíonra a bheith mar an gcéanna leis na sonraí atá ar phláta rátála an ghléis/an tsoláthair chumhachta.
- Cinntigh nach mbíonn an corda cumhachta fliuch ná tais le linn oibríochta. Treoraigh an corda sa chaoi nach ndéanfar é a phionósú ná a dhamáistiú.
- Coinnigh an cábla cumhachta ar shiúl ó dhromchlaí te.
- Ná déan aon deisiúcháin ar an bhfeiste tú féin.
- Ní fhéadfaidh ach speisialtóirí seirbhíse nó cáilithe aon deisiúcháin a dhéanamh.
- Sula nglanann tú an gléas, díphlugáil an soláthar cumhachta ón soicéad príomhlíonra.
- Ná húsáid an gléas in áit tais nó fliuch, amhail seomra folctha.
- Faigh breiseán nó cábla cumhachta damáistithe deisithe láithreach ag speisialtóir cáilithe nó ag ionad seirbhíse chun aon ghuaiseacha a sheachaint.
- Ná cuir aon snáthaidí ná rudaí géara isteach sa fheiste.

RABHADH! RIOSCA GORTUITHE!

- Níor cheart an gléas seo a úsáid chun naíonáin, leanaí beaga, daoine gan chabhair ná ainmhithe a suathaireacht.
- Ná húsáid an gléas seo riamh má bhíonn dí-áitiú nó pian ort sa limistéar atá á shuathaireacht.
- Stop an suathaireacht láithreach má bhíonn sé míchompordach nó má bhíonn pian mar thoradh air.
- Bíonn dromchla te ar an ngléas le linn oibríochta. Ba chóir do dhaoine nach bhfuil íogair don teas a bheith cúramach agus an gléas á úsáid acu.
- Ná húsáid an gléas ar chodanna den chraiceann nó den chorp atá ata, dóite, greannaithe, breoite nó gortaithe.
- Má tá aon amhras ort maidir le húsáid, téigh i gcomhairle le do dhochtúir.
- Ní féidir an gléas a úsáid ar an aghaidh (e.g. na súile), an laringe, na cosa ná codanna íogaire eile den chorp.
- Ná clúdaigh an gléas (piliúr, blaincéad, srl.) le linn úsáide. Ná húsáid an gléas in aice le gásailín ná ábhair inadhaite eile.

RABHADH – DAMÁISTE ÁBHAIR!

Is le húsáid faoi dhíon amháin atá an gléas.

Níor cheart an gléas a úsáid ach leis an oiriúntóir príomhlíonra a sholáthraítear.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig láthair diúscairthe dramhaíola ainmnithe ag údaráis áitiúla. Chun eolas a fháil faoi roghanna athchúrsála do tháirgí úsáidte, déan teagmháil le d'oifig bhardas áitiúil nó cathrach.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Ar chúiseanna comhshaoil, níor cheart táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a dhiúscairt le dramhaíl tí rialta, ach ba chóir iad a dhiúscairt i gceart. Is féidir eolas faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte a fháil ó na húdaráis ábhartha.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta is infheidhme. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta RoHS ábhartha.



Rabhadh turraing leictirigh! Guais bheatha!

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax jekk ma ssegwihomx jista' jkun hemm riskju għall-hajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Dan it-tapit tal-massaġġi huwa ddisinjat għar-rilassament, ir-riġenerazzjoni, u s-serħan mit-tensjoni tal-muskoli fid-dar. B'10 muturi tal-vibrazzjoni u funzjoni ta' tishin, it-tapit jgħin biex jirrilassa l-ġisem, itejjeb iċ-ċirkolazzjoni, u jtaffi l-uġigh fid-dahar, fl-għonq, fl-ispallejn, fin-naħa t'isfel tad-dahar, u fir-riġlejn.

Dan l-apparat huwa maħsub għall-użu fid-dar biss u mhux maħsub għal użu mediku jew kummerċjali, u mhux maħsub biex jissostitwixxi t-terapija medika. L-apparat huwa maħsub għall-użu fuq ġewwa f'kmamar niexfa. Mhux maħsub għal użu mediku, terapewtiku jew kummerċjali.

Għal raġunijiet ta' sigurtà u ċertifikazzjoni CE, dan il-prodott m'għandux jerga' jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. L-użu tal-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti jista' jirriżulta fi ħsara lill-prodott. Użu mhux xieraq jista' jirriżulta wkoll f'perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

TWISSIJA

Periklu ta' użu mhux xieraq!

L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.

L-apparat għandu jintuża biss għall-iskop maħsub tiegħu.

Jekk jogħġbok segwi l-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.

Nota : Huwa rakkomandat li tikkonsulta tabib qabel tuża l-massager, speċjalment jekk għandek xi kundizzjonijiet mediċi, infjammazzjonijiet, korrimenti jew problemi tal-ġilda fuq ġismek.

DESKRIZZJONI TAL-BUTTUNI TAL-KONTROLL REMOT

- **ON/OFF (Buttuna ħamra fuq nett)** – Tixgħel jew titfi l-apparat.
- **HIN** – Jissettja t-tul tal-massaġġi. Aghżel minn 10, 15, 20, 25, jew 30 minuta.
- **GħONQ/SPALLA** – Attivazzjoni/diżattivazzjoni separata tal-massaġġi tal-għonq u l-ispalla.
- **DIREZZJONI** – Tibdel id-direzzjoni tal-pulsazzjoni/vibrazzjoni.
- **VIBRATE** – Ixgħel jew jitfi l-vibrazzjoni fiż-żoni kollha simultanjament.
- **SHANA (buttuna bl-ikona tat-tishin)** – Tattiva jew tiddiżattiva l-funzjoni tat-tishin tat-tapit.
- **MOD** – Tibdel il-modalità tal-massaġġi. Aghżel minn 9 programmi awtomatiċi li jikkombinaw żoni, intensitajiet u vibrazzjonijiet differenti.
- **POŻIZZJONI** – Jippermettilek tagħzel manwalment iż-żoni tal-massaġġi attivi (eż. il-parti ta' fuq, tan-nofs jew t'isfel tal-ġisem biss).

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-BIDU/INSTALLAZZJONI

- Ifrex it-tapit fuq wiċċ ċatt, bħal sodda jew sufan.
- Ipplaggja l-provvista tal-enerġija f'sokit tal-ħajt u mbagħad fit-tapit.
- Kun żgur li l-kejbils kollha huma konnessi sew u bla ħsara.
- Poġġi r-remote fil-but inkluż jew f'post konvenjenti fejn tista' tilhaq.
- Aghfas il-buttuna "ON/OFF" biex tixgħel it-tapit.
- Aghżel wiehed mid-9 programmi ta' massaġġi u aġġusta l-modalità tat-tishin u l-intensità tal-vibrazzjoni.
- Tista' tissettja tajmer awtomatiku (10, 15, 20, 25, 30 minuta).
- Wara li tispicċa l-massaġġi, itfi t-tapit billi tuża l-buttuna "ON/OFF" u skonnnettjah mill-provvista tal-enerġija.
- Ladarba t-tapit ikun berred, tista' titwih u taħzinu fil-borża tiegħek.

ĦJARA

- L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.
- Uża l-apparat biss għall-iskop maħsub tiegħu.
- Il-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tat-tħaddim għandhom jiġu segwiti. Talbiet ta' kwalunkwe tip li jirriżultaw minn ħsara kkawżata minn użu mhux xieraq, tiswijiet mhux xierqa, modifiki mhux awtorizzati, jew l-użu ta' spare parts mhux awtorizzati huma esklużi. Ir-riskju jaqa' biss fuq l-utent.
- Jekk tesperjenza xi skumdità jew irritazzjoni tal-ġilda, waqqaf l-użu immedjatament.

DEJTA TEKNIKA

- Provvista tal-enerġija: AC 100V – 240V 50/60Hz
- Tip ta' massaġġi: vibrazzjoni
- Funzjoni tat-tishin: Iva
- Numru ta' muturi tal-massaġġi: 10
- Tajmer tal-irqad: Iva
- Remot: Iva
- But tal-kontroll remot
- 9 programmi ta' massaġġi kkombinati ma' vibrazzjoni u shana b'modi differenti
- 3 modi ta' shana
- 5 żoni ta' massaġġi (spallejn, dahar, reġjun lumbari, koxox, saqajn)
- 3 livelli ta' intensità
- Tajmer awtomatiku: 10, 15, 20, 25, 30 minuta
- Possibbiltà li tagħzel is- sezzjoni tal-massaġġi
- Ghata li tista' titneħħa

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew detergent hafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Il-prodott mhux maħsub għall-użu mit-tfal.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Il-prodott innifsu u l-aċċessorji tiegħu mhumiex ġugarelli u għandhom jinżammu fejn ma jintlaħqux mit-tfal biex jiġi evitat il-periklu.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jilagħbu bihom, u dan huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'ammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-thaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-thaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jkunx qed jiffunzjona sew, - ikun inhażen għal perjodu estiż taht kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal stress eċċessiv waqt it-trasport.
- Tużax il-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-korda tkun bil-ħsara, tippruvax issewwiha int stess.
- Tużax jekk il-korda tal-enerġija jew l-adapter tal-enerġija jkun bil-ħsara jew jekk ma jkunux imdahħla sew fis-sokit.
- Tizzarmax l-apparat int stess.
- Thallix dan il-prodott jolqot jew iwaqqagħh. Waqqaf l-użu jekk ikun ġarrab ħsara minn waqgħa jew ħsara mekkanika oħra.
- Aħżen l-apparat f'post frisk u niexef.
- Qabel ma tuża l-apparat, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejn jaqbel mal-vultaġġ operattiv meħtieġ tal-apparat.
- Tużax it-tapit waqt l-irqad.
- Tpoġġix it-tapit fuq wiċċ imxarrab jew tużahx b'ġisem imxarrab.
- L-apparat mhuwiex maħsub għat-tfal, persuni b'diffikultajiet fil-mobilità jew persuni b'pacemakers.
- Tużax it-tapit flimkien ma' kutri elettriċi jew pads tat-tishin.
- Dejjem zomm it-tapit fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif maħsub għalih.

PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU

- Qabbad l-apparat biss ma' sokit tal-enerġija installat sew u ertjat. Il-vultaġġ tal-mejns irid jaqbel mad-dejta fuq il-pjanċa tal-klassifikazzjoni tal-apparat/provvista tal-enerġija.

- Kun żgur li l-korda tal-enerġija ma tixxarrabx jew ma tixxarrabx waqt l-operazzjoni. Għaddi l-korda b'tali mod li ma tinqabadx jew ma ssirx ħsara.
- Żomm il-kejbil tal-enerġija 'l bogħod minn uċuħ šħan.
- Twettaqx tiswijiet fuq l-apparat int stess.
- Kwalunkwe tiswija tista' titwettaq biss minn servizz jew minn speċjalisti kwalifikati.
- Qabel ma tnaddaf l-apparat, aqla' l-provvista tal-enerġija mis-sokit tal-mejns.
- Tużax l-apparat f'ambjent umdu jew imxarrab, bħal kamra tal-banju.
- Ħalli plagg jew kejbil tal-enerġija bil-ħsara jissewwa immedjatament minn speċjalista kwalifikat jew ċentru ta' servizz biex tevita kwalunkwe periklu.
- Dahħalx labar jew oġġetti li jaqtgħu fl-apparat.

TWISSIJA! RISKJU TA' KORRIMENT!

- Dan l-apparat m'għandux jintuża biex jimmassaġġja trabi, tfal żgħar, nies bla saħħa jew annimali.
- Qatt tuża dan l-apparat jekk tesperjenza dislokazzjoni jew uġiġh fiż-żona li qed tiġi massaġġjata.
- Waqqaf il-massaġġi immedjatament jekk isir skomdu jew jikkawża uġiġh.
- L-apparat ikollu wiċċ jahraq waqt li jkun qed jahdem. Nies li mhumiex sensitivi għas-šħana għandhom joqogħdu attenti meta jużaw l-apparat.
- Tużax l-apparat fuq partijiet tal-ġilda jew tal-ġisem minfuhin, mahruqa, irritati, morda jew imweġġġhin.
- Jekk għandek xi dubji dwar l-użu, jekk jogħġbok ikkonsulta lit-tabib tiegħek.
- L-apparat m'għandux jintuża fuq il-wiċċ (eż. l-ġhajnejn), il-laringi, is-saqajn jew partijiet sensitivi oħra tal-ġisem.
- Tgħattix l-apparat (imħadda, kutri, eċċ.) waqt l-użu. Tużax l-apparat hdejn il-gažolina jew materjali oħra li jiehdu n-nar.

TWISSIJA – ĦSARA MATERJALI!

L-apparat huwa għall-użu fuq ġewwa biss.

L-apparat għandu jintuża biss mal-adapter tal-mejns fornut.



SUĖĖRIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĖESTJONI TAL-IMBALLAĖĖ UŻAT

L-imballaĖĖ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaĖĖ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'sit ta' rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Għal informazzjoni dwar l-għażliet ta' riċiklaĖĖ għal prodotti użati, jekk jogħġbok ikkuntattja l-muniċipalità lokali tiegħek jew l-uffiċċju tal-belt.



RIMI TA' TAGħMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Għal raġunijiet ambjentali, prodotti elettriċi u elettronici użati m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom tista' tinkiseb mill-awtoritajiet rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali applikabbli. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti tal-RoHS.



Twissija ta' xokk elettriku! Periklu għall-ħajja!

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer njihovo nepoštivanje može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Ova masažna prostirka dizajnirana je za opuštanje, regeneraciju i ublažavanje napetosti mišića kod kuće. S 10 vibracijskih motora i funkcijom grijanja, prostirka pomaže u opuštanju tijela, poboljšanju cirkulacije i ublažavanju bolova u leđima, vratu, ramenima, donjem dijelu leđa i nogama.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu i nije namijenjen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu, niti zamjenjuje medicinsku terapiju. Uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu u suhim prostorijama. Nije namijenjen za medicinsku, terapijsku ili komercijalnu upotrebu.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, ovaj proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu opisane može dovesti do oštećenja proizvoda. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

UPOZORENJE

Opasnost od nepravilne upotrebe!

Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.

Uređaj treba koristiti samo za njegovu namjenu.

Molimo slijedite postupke opisane u ovom priručniku s uputama.

Napomena : Preporučuje se konzultacija s liječnikom prije korištenja masažera, posebno ako imate bilo kakvih zdravstvenih problema, upala, ozljeda ili problema s kožom na tijelu.

OPIS TIPKI DALJINSKOG UPRAVLJAČA

- **UKLJUČENO/ISKLJUČENO (crveni gumb na vrhu)** – Uključuje ili isključuje uređaj.
- **VRJEME** – Postavlja trajanje masaže. Odaberite između 10, 15, 20, 25 ili 30 minuta.
- **VRAT/RAME** – Odvojena aktivacija/deaktivacija masaže vrata i ramena.
- **SMJER** – Mijenja smjer pulsiranja/vibracije.
- **VIBRIRANJE** – Uključuje ili isključuje vibraciju u svim zonama istovremeno.
- **GRIJANJE (tipka s ikonom grijanja)** – Aktivira ili deaktivira funkciju grijanja prostirke.
- **NAČIN RADA** – Mijenja način masaže. Odaberite između 9 automatskih programa koji kombiniraju različite zone, intenzitete i vibracije.
- **POLOŽAJ** – Omogućuje vam ručni odabir aktivnih zona masaže (npr. samo gornji, srednji ili donji dio tijela).

UPUTE ZA POKRETANJE/INSTALACIJU

- Raširite prostirku na ravnoj površini, poput kreveta ili sofe.
- Uključite napajanje u zidnu utičnicu, a zatim u prostirku.
- Provjerite jesu li svi kabeli ispravno spojeni i neoštećeni.
- Daljinski upravljač stavite u priloženi džep ili na prikladno mjesto nadohvat ruke.
- Pritisnite gumb "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" za uključivanje prostirke.
- Odaberite jedan od 9 programa masaže i prilagodite način grijanja i intenzitet vibracija.
- Možete postaviti automatski timer (10, 15, 20, 25, 30 minuta).
- Nakon završetka masaže, isključite prostirku pomoću gumba "ON/OFF" i odspojite je iz struje.
- Nakon što se prostirka ohladi, možete je preklopiti i spremiti u torbu.

SAVJET

- Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.
- Uređaj koristite samo za njegovu namjenu.
- Postupci opisani u ovom priručniku za uporabu moraju se slijediti. Isključeni su zahtjevi bilo koje vrste koji proizlaze iz štete uzrokovane nepravilnom uporabom, nepravilnim popravcima, neovlaštenim preinakama ili korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova. Rizik je isključivo na korisniku.
- Ako osjetite bilo kakvu nelagodu ili iritaciju kože, odmah prekinite korištenje.

TEHNIČKI PODACI

- Napajanje: AC 100V – 240V 50/60Hz

- Vrsta masaže: vibracija
- Funkcija grijanja: Da
- Broj masažnih motora: 10
- Tajmer za spavanje: Da
- Daljinski upravljač: Da
- Džep za daljinski upravljač
- 9 programa masaže kombiniranih s vibracijom i toplinom na različite načine
- 3 načina grijanja
- 5 zona za masažu (ramena, leđa, lumbalni dio, bedra, noge)
- 3 razine intenziteta
- Automatski timer: 10, 15, 20, 25, 30 minuta
- Mogućnost odabira dijela za masažu
- Uklonjivi poklopac

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Proizvod nije namijenjen za upotrebu kod djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Sam proizvod i njegovi pribor nisu igračke i treba ih držati izvan dohvata djece kako bi se izbjegla opasnost.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite s korištenjem i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, ne pokušavajte ga sami popraviti.
- Ne koristite ako je kabel za napajanje ili adapter za napajanje oštećen ili ako nije pravilno uključen u utičnicu.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Ne udarajte i ne ispuštajte ovaj proizvod. Prestanite ga koristiti ako je oštećen padom ili drugim mehaničkim oštećenjem.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Prije upotrebe uređaja provjerite odgovara li napon mreže potrebnom radnom naponu uređaja.
- Ne koristite prostirku dok spavate.
- Ne stavljajte prostirku na mokru površinu niti je koristite s mokrim tijelom.
- Uređaj nije namijenjen djeci, osobama s oštećenom pokretljivošću ili osobama s pacemakerima.
- Ne koristite prostirku zajedno s električnim pokrivačima ili grijaćim jastučićima.
- Prostirku uvijek držite izvan dohvata djece.
- Proizvod se uvijek treba koristiti prema namjeni.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na natpisnoj pločici uređaja/napajanja.
- Pazite da kabel za napajanje ne postane smočan ili vlažan tijekom rada. Provedite kabel tako da se ne priklješti ili ošteti.

- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte nikakve popravke na uređaju sami.
- Sve popravke smije obavljati samo servis ili kvalificirani stručnjaci.
- Prije čišćenja uređaja, isključite napajanje iz električne utičnice.
- Ne koristite uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, poput kupaoalice.
- Oštećeni utikač ili kabel za napajanje odmah popravite kod kvalificiranog stručnjaka ili servisnog centra kako biste izbjegli bilo kakve opasnosti.
- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u uređaj.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Ovaj uređaj se ne smije koristiti za masažu dojenčadi, male djece, bespomoćnih osoba ili životinja.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj ako osjetite iščašenje ili bol u području koje se masira.
- Odmah prekinite masažu ako postane neugodna ili uzrokuje bol.
- Uređaj ima vruću površinu tijekom rada. Osobe koje nisu osjetljive na toplinu trebaju biti oprezne pri korištenju uređaja.
- Ne koristite uređaj na otečenim, opečenim, nadražanim, oboljelim ili ozlijeđenim dijelovima kože ili tijela.
- Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s korištenjem, obratite se svom liječniku.
- Uređaj se ne smije koristiti na licu (npr. očima), grkljanu, stopalima ili drugim osjetljivim dijelovima tijela.
- Ne prekrivajte uređaj (jastukom, dekom itd.) tijekom upotrebe. Ne koristite uređaj u blizini benzina ili drugih zapaljivih materijala.

UPOZORENJE – MATERIJALNA ŠTETA!

Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.

Uređaj se smije koristiti samo s isporučenim mrežnim adapterom.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na za to određeno odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Za informacije o mogućnostima recikliranja rabljenih proizvoda obratite se svojoj lokalnoj općini ili gradskom uredu.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Iz ekoloških razloga, rabljene električne i elektroničke proizvode ne treba odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ih treba propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od nadležnih tijela.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima važećih europskih i nacionalnih direktiva. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih RoHS direktiva.



Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующую инструкцию, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, так как их несоблюдение может представлять опасность для жизни или здоровья.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Этот массажный коврик предназначен для релаксации, восстановления и снятия мышечного напряжения в домашних условиях. Благодаря 10 вибромоторам и функции подогрева, коврик способствует расслаблению тела, улучшению кровообращения и снятию боли в спине, шее, плечах, пояснице и ногах.

Данное устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для медицинского или коммерческого использования, а также не заменяет медикаментозную терапию. Устройство предназначено для использования в сухих помещениях. Оно не предназначено для медицинского, терапевтического или коммерческого использования.

В целях безопасности и сертификации CE данное изделие не подлежит переделке или модификации. Использование изделия в целях, не указанных в настоящем описании, может привести к его повреждению. Неправильное использование также может привести к таким опасным ситуациям, как короткое замыкание, возгорание, поражение электрическим током и т. д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность неправильного использования!

Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.

Устройство следует использовать только по назначению.

Пожалуйста, следуйте процедурам, описанным в данной инструкции.

Примечание : Перед использованием массажера рекомендуется проконсультироваться с врачом, особенно если у вас есть какие-либо заболевания, воспаления, травмы или проблемы с кожей на теле.

ОПИСАНИЕ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- **ВКЛ/ВЫКЛ (красная кнопка сверху)** — включает или выключает устройство.
- **ВРЕМЯ** – Устанавливает продолжительность массажа. Выберите 10, 15, 20, 25 или 30 минут.
- **ШЕЯ/ПЛЕЧИ** – Раздельная активация/деактивация массажа шеи и плеч.
- **НАПРАВЛЕНИЕ** – Изменяет направление пульсации/вибрации.
- **ВИБРАЦИЯ** – включает или выключает вибрацию во всех зонах одновременно.
- **ОБОГРЕВ (кнопка со значком обогрева)** – включает или выключает функцию обогрева коврика.
- **РЕЖИМ** – Изменяет режим массажа. Выберите одну из 9 автоматических программ, комбинирующих различные зоны, интенсивность и вибрации.
- **ПОЛОЖЕНИЕ** – Позволяет вручную выбирать активные зоны массажа (например, только верхняя, средняя или нижняя часть тела).

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ/УСТАНОВКЕ

- Расстелите коврик на ровной поверхности, например, на кровати или диване.
- Подключите блок питания к розетке, а затем к коврику.
- Убедитесь, что все кабели правильно подключены и не повреждены.
- Положите пульт в прилагаемый карман или в удобное для вас место под рукой.
- Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», чтобы включить коврик.
- Выберите одну из 9 программ массажа и отрегулируйте режим нагрева и интенсивность вибрации.
- Вы можете установить автоматический таймер (10, 15, 20, 25, 30 минут).
- После окончания массажа выключите коврик кнопкой «ВКЛ/ВЫКЛ» и отсоедините его от сети.
- После того, как коврик остынет, вы можете сложить его и убрать в сумку.

КОНЧИК

- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.
- Используйте устройство только по назначению.
- Необходимо соблюдать процедуры, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Претензии любого рода, возникшие в результате неправильного использования, ненадлежащего ремонта, несанкционированных модификаций или использования несертифицированных запасных частей, не принимаются. Риск лежит исключительно на пользователе.

- Если вы почувствуете дискомфорт или раздражение кожи, немедленно прекратите использование.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Электропитание: переменный ток 100–240 В, 50/60 Гц
- Вид массажа: вибрационный
- Функция обогрева: Да
- Количество массажных моторов: 10
- Таймер сна: Да
- Удаленное управление: Да
- Карман для пульта дистанционного управления
- 9 программ массажа, сочетающих вибрацию и тепло различными способами
- 3 режима нагрева
- 5 зон массажа (плечи, спина, поясничная область, бедра, ноги)
- 3 уровня интенсивности
- Автоматический таймер: 10, 15, 20, 25, 30 минут
- Возможность выбора раздела массажа
- Съемная крышка

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Изделие не предназначено для использования детьми.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Само изделие и его аксессуары не являются игрушками и должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности.
- Не оставляйте упаковочные материалы без присмотра. Дети могут играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация невозможна, прекратите использование и защитите изделие от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам во время транспортировки.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если шнур поврежден, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.
- Не используйте устройство, если шнур питания или адаптер питания повреждены или если он неправильно подключен к розетке.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не допускайте ударов и падений изделия. Прекратите его использование, если оно повреждено в результате падения или другого механического воздействия.
- Храните устройство в прохладном и сухом месте.
- Перед использованием устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Не используйте коврик во время сна.
- Не кладите коврик на мокрую поверхность и не используйте его мокрым телом.
- Устройство не предназначено для детей, людей с ограниченной подвижностью или людей с кардиостимуляторами.
- Не используйте коврик вместе с электроодеялами или грелками.
- Всегда храните коврик в недоступном для детей месте.

- Изделие всегда следует использовать по назначению.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Подключайте устройство только к правильно установленной и заземленной розетке. Напряжение сети должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке устройства/блока питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не намок и не отсырел во время работы. Прокладывайте шнур так, чтобы он не пережимался и не повреждался.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не производите ремонт устройства самостоятельно.
- Любой ремонт может выполняться только сервисной службой или квалифицированными специалистами.
- Перед чисткой устройства отсоедините блок питания от розетки.
- Не используйте устройство во влажном или мокром помещении, например, в ванной комнате.
- Во избежание опасностей немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр для ремонта поврежденной вилки или кабеля питания.
- Не вставляйте в устройство иглы или острые предметы.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ!

- Данное устройство нельзя использовать для массажа младенцев, маленьких детей, беспомощных людей или животных.
- Никогда не используйте это устройство, если у вас возникло смещение или боль в массируемой области.
- Немедленно прекратите массаж, если он становится неприятным или вызывает боль.
- Поверхность устройства нагревается во время работы. Людям, не чувствительным к теплу, следует соблюдать осторожность при использовании устройства.
- Не используйте устройство на опухших, обожженных, раздраженных, больных или травмированных участках кожи или тела.
- Если у вас возникли сомнения относительно применения, проконсультируйтесь с врачом.
- Устройство нельзя использовать на лице (например, глазах), гортани, ступнях или других чувствительных частях тела.
- Не накрывайте устройство (подушкой, одеялом и т.п.) во время использования. Не используйте устройство вблизи бензина или других легковоспламеняющихся материалов.

ВНИМАНИЕ – МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ!

Устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Устройство следует использовать только с прилагаемым сетевым адаптером.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованную упаковку следует сдавать на специализированный пункт утилизации, указанный местными органами власти. За информацией о вариантах переработки использованной продукции обращайтесь в местный муниципалитет или городскую администрацию.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

По экологическим соображениям отработанные электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующих органах.



Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям к безопасности устройств и изделий.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив RoHS.



Осторожно, удар током! Опасно для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.